입문 · 초급 완결판 — 우즈베크어 대역 · 연습 문제 · 정답과 해설 수록

외국인 학습자를 위한
한국어 필수 문법

우즈베크어 번역판 · O'zbekcha nashr

소리에서 문장까지, 한 권으로 끝내는 기초 문법의 완성 — 모든 설명에 우즈베크어 번역 수록
Chet ellik o'rganuvchilar uchun koreys tilining zaruriy grammatikasi — tovushlardan gaplargacha bir kitobda,
barcha izohlarning o'zbekcha tarjimasi, mashqlar va batafsil javoblar bilan

ㅎ + ㅏ + ㄴ = 한

한글은 자음과 모음을 네모 안에 조립하여 글자를 만듭니다.
Hangul undosh va unlilarni kvadrat ichiga yig'ib harf yasaydi — bir kvadrat = bir bo'g'in, xuddi kubiklardek: ㅎ+ㅏ+ㄴ = 한.

지은이 에픽 21 (EPIC21)
youtube.com/@EPIC21korean

내 채널 · Mening kanalim

전 18과 · 연습 문제 · 정답과 해설

소리 → 단어 → 문장

무료 배포판 · FREE EDITION

차례 Mundarija

이 책의 사용법 · Bu kitobdan qanday foydalanish kerak

이 책은 한국어가 중심이고, 모든 설명 아래에 우즈베크어 번역이 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 각 과의 끝에는 연습 문제가 있고, 정답과 해설은 부록 C에 있습니다. 좋은 소식: 한국어는 우즈베크어와 뼈대가 거의 같은 언어입니다 — 어순(SOV), 명사 뒤에 붙는 조사(격 접미사), 위치어 구조(stol ustida = 책상 위에), bor/yo'q(있다/없다)까지. 새로 익힐 것은 소리(받침)와 높임 어휘, 그리고 두 벌의 숫자 정도입니다.

Bu kitob koreys tiliga asoslangan, har bir izoh ostida o'zbekcha tarjima bor — lug'atsiz mustaqil o'qish mumkin. Har dars oxirida mashqlar, javoblar va izohlar C ilovada. Xushxabar: koreys tili skeleti o'zbek tiliga juda o'xshaydi — so'z tartibi (SOV), otdan keyin qo'shiladigan qo'shimchalar (kelishiklar), o'rin so'zlari (stol ustida = 책상 위에), bor/yo'q (있다/없다). Yangi o'rganiladigani — tovushlar (patchim), hurmat so'zlari va ikki xil son tizimi, xolos.

연습의 세 단계 · Mashqlarning uch bosqichi

각 과의 연습 문제는 확인·연습 문항 → **확장 문제**(문제집 단계·객관식 포함) → **✎ 써 보세요**(직접 만들어 쓰는 산출 단계) 순서로 깊어지고, 과 끝의 **할 수 있어요** 체크로 스스로 점검합니다. 각 부의 마지막에는 **복습 마당 ①②③**이, 책 끝에는 **부록 D 쓰기 연습장**이 있습니다. 이 책의 모든 활동은 **음원 없이 완결**되도록 설계했습니다 — 받아쓰기 대신 보고 쓰기·전사를, 듣기 대신 소리 내어 읽고 스스로 기록하는 방식을 씁니다.

Har dars mashqlari bosqichma-bosqich chuqurlashadi: asosiy topshiriqlar → kengaytirilgan (masalalar to'plami darajasi, testlar bilan) → ✎ «O'zingiz yozing». Dars oxirida — «Men bilaman» o'z-o'zini tekshirish. Har qism oxirida takrorlash ①②③, kitob oxirida yozuv daftari (D ilova). Barcha topshiriqlar audiosiz bajariladi: diktant o'rniga ko'chirib yozish va transkripsiya, tinglash o'rniga ovoz chiqarib o'qish.

시작 전에 · 필수 인사 표현 Zarur salomlashish iboralari

안녕하세요 assalomu alaykum / salom · 감사합니다 rahmat · 죄송합니다 kechirasiz · 괜찮아요 hechqisi yo'q · 네 ha · 아니요 yo'q · 안녕히 가세요 xayr (ketayotganga) · 안녕히 계세요 xayr (qolayotganga) · 또 만나요 yana ko'rishamiz. 문법을 배우는 동안 이 표현들은 통째로 외워 쓰세요.

Grammatikani o'rganar ekansiz, bu iboralarni formula sifatida butunligicha yodlab oling.

TIP foydali maslahat **핵심** asosiy qoida **주의** keng tarqalgan xato

제 1 부 · 1-qism

한글과 소리

Hangul va tovushlar

한글은 1443년 세종대왕이 만든 과학적인 문자입니다. 자음 19개와 모음 21개, 모두 40개의 글자만 알면 한국어의 모든 소리를 읽고 쓸 수 있습니다. 제1부에서는 글자와 조립 원리, 그리고 발음 규칙 전체를 배웁니다.

Hangul — 1443-yilda qirol Sejong yaratgan ilmiy yozuv. Atigi 40 ta harf — 19 undosh va 21 unli — bilan koreys tilining barcha tovushlarini o'qish va yozish mumkin. 1-qismda harflar, bo'g'in yig'ish tamoyili va barcha talaffuz qoidalarini o'rganamiz. Alifbo lotin yozuvidek chapdan o'ngga o'qiladi — faqat harflar qatorga emas, kvadratga teriladi.

1과 · 1-dars

모음

Unlilar — 모음 21개 = 단모음 10 + 이중 모음 11

단모음 10개 10 ta sodda unli

발음하는 동안 입 모양이 변하지 않는, 하나의 소리로 이루어진 모음입니다.

Sodda unli — talaffuz davomida lab shakli o'zgarmaydigan yagona tovush.

글자	ㅏ	ㅐ	ㅓ	ㅔ	ㅗ	ㅚ	ㅜ	ㅟ	ㅡ	ㅣ
발음	a	e	o*	e	o'	ve	u	vi	i*	i
예	아이 bola	개 it	어머니 ona	가게 do'kon	오이 bodring	회사 kompaniya	우유 sut	귀 quloq	그림 rasm	이 tish

핵심 · 새 모음은 사실상 둘뿐 — ㅓ와 ㅡ

ㅏ=a, ㅗ=o'(입술 둥근 o'zbek의 o'), ㅜ=u, ㅣ=i, ㅐ/ㅔ=e — 대부분 우즈베크어에 있는 소리입니다. 새로 익힐 것은 둘: ① **ㅓ** = 입술을 둥글게 하지 **않고** 내는 o — ota의 o를 입술을 편 채 내 보세요. ② **ㅡ** = i를 낼 때 입술을 양옆으로 당기고 혀를 뒤로 빼는 소리 — 우즈베크어에 없는 «뒤쪽 i»입니다. 그림의 「그」에서 연습하세요.

Ko'p unlilar o'zbek tilida bor: ㅏ=a, ㅗ=oʻ (lablangan), ㅜ=u, ㅣ=i, ㅐ/ㅔ=e. Yangi tovush ikkitagina: ① ㅓ — lablarni yumaloqlamasdan aytiladigan «o»: «ota»dagi o ni lablarni yozib ayting. ② ㅡ — «i»ni aytayotganda lablarni yon tomonga tortib, tilni orqaga tortish: o'zbekchada yo'q «orqa i». 그림 so'zidagi 그 da mashq qiling.

주의 · 모든 음절을 고르게 — 강세도, 장단도 없습니다

한국어에는 강세가 없습니다 — 어느 음절도 세게 누르지 말고 고르게 발음하세요. 모음의 길이 구별도 없습니다. 또 ㅐ와 ㅔ는 현대 한국어에서 발음이 거의 같아 e 하나로 들립니다 — 철자만 구별하면 됩니다.

Koreys tilida urg'u yo'q — hech bir bo'g'inni bosmasdan, hammasini tekis ayting. Unli uzunligi ham farqlanmaydi. ㅐ va ㅔ hozirgi koreyschada deyarli bir xil (≈ e) — ularni faqat yozuvda farqlang.

이중 모음 11개 11 ta qo'sh unli

반모음 y(이)나 w(오/우)로 미끄러져 들어가는 모음입니다. 우즈베크어의 yo(yo'l), yu(yulduz), ya(yana) 같은 y-결합과 원리가 같습니다.

Yarim unli y (이) yoki v/u (오/우) orqali sirg'alib kiradigan unlilar — o'zbekcha yo (yo'l), yu (yulduz), ya (yana) birikmalari bilan bir xil tamoyil.

y-계열	ㅑ	ㅕ	ㅛ	ㅠ	ㅒ	ㅖ
발음	ya	yo*	yo'	yu	ye	ye

w-계열 + ㅢ	ㅘ	ㅝ	ㅙ	ㅞ	ㅢ
발음	va	vo*	ve	ve	i+y

야구
beysbol — ㅑ = ya

여자
ayol — ㅕ = yo (입술 안 둥글게)

과일
meva — ㅘ = va

TIP · ㅢ의 세 가지 발음

① 단어 첫머리: [의] — 의사 [의사] shifokor ② 첫머리가 아닐 때: [이] — 회의 [회이] majlis ③ 조사「~의」(-ning): [에] — 친구의 책 [친구에 책] do'stning kitobi.

ㅢ ning uch o'qilishi: so'z boshida [의], o'rtada/oxirida [이], «-ning» ma'nosidagi 의 esa [에] o'qiladi.

연습 문제 1 · 1-mashq

알맞은 모음을 고르거나 쓰세요. · To'g'ri unlini tanlang yoki yozing.

1. 「과일」의「과」에 들어 있는 모음은? ㅗ+ㅏ = ________

2. 「여자」의 첫 모음은? ________

3. 「의사」의 첫 모음은? ________

4. ㅜ+ㅓ가 합쳐진 이중 모음은? ________

5. 우즈베크어 «yo'» (yo'lの 첫소리) 소리에 해당하는 한글 모음은? ________

6. 다음 중 발음이 다른 하나는? ㅙ · ㅞ · ㅑ

7. 뜻을 연결하세요: 우유 · 의사 · 과일 · 귀 ↔ quloq · sut · shifokor · meva

8. 「회의」와「친구의」에서 ㅢ는 각각 어떻게 발음됩니까? ________

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① 현대 한국어에서 발음이 같은 짝은? ⓐ ㅐ·ㅔ ⓑ ㅗ·ㅓ ⓒ ㅏ·ㅡ

② 「우유」에 들어 있는 모음 두 개는? ________

③ 입술을 둥글게 하지 않는 o 소리가 나는 글자는? ⓐ 오 ⓑ 어 ⓒ 아

④ 그림의「그」의 모음은 ________이고, «뒤쪽 i»로 발음합니다.

⑤ 이중 모음이 아닌 것은? ⓐ ㅘ ⓑ ㅣ ⓒ ㅕ

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

9. 회색 글자를 따라 쓰고, 빈칸에 세 번 더 쓰세요. Kulrang harflarni ustidan yozing, so'ng yana uch marta yozing.

아				어				오			
우				으				이			

10. 큰 소리로 읽으면서 한 번씩 쓰세요: 어머니 ________ · 우유 ________ · 오이 ________

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ 단모음 10개를 읽을 수 있어요 ☐ ㅓ(입술 편 o)와 ㅗ(o')를 구별해 발음할 수 있어요

2과 · 2-dars

자음

Undoshlar — 자음 19개와 소리의 삼중 체계

기본 자음 14개 14 ta asosiy undosh

글자	ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ	ㅊ	ㅋ	ㅌ	ㅍ	ㅎ
발음	g/k	n	d/t	r·l	m	b/p	s	—/ng	j	ch	k	t	p	h
예	가구 mebel	나 men	다리 ko'prik	라디오 radio	물 suv	바다 dengiz	사람 odam	아이 bola	자다 uxlamoq	차 choy	코 burun	토마토 pomidor	포도 uzum	하나 bir

TIP · ㅇ은 «빈자리 표시», 받침 ㅇ은 ng입니다

ㅇ이 첫 자리에 오면 소리가 없고 모음만 발음합니다(아 = a) — 글자 모양을 채우는 «자리 표시»일 뿐입니다. 받침 자리의 ㅇ은 우즈베크어 ming·singil의 **ng** 소리입니다: 강 [강] = kang의 ng(daryo) — 이미 아는 소리라 유리합니다! 그리고 ㅎ는 x가 아니라 가벼운 h입니다(hovli의 h).

ㅇ bo'g'in boshida jim — faqat «joy to'ldiruvchi» (아 = a). Lekin patchim (pastki) o'rnida ㅇ — o'zbekcha ming, singil dagi **ng** tovushi: 강 «daryo». Bu tovush sizda bor — katta ustunlik! ㅎ esa x emas, yengil h (hovli dagi h).

삼중 체계 — 예사·거센·된소리 Uch qator — nafas kuchi bilan farqlanadi

한국어 파열음은 세 줄로 이루어져 있습니다: 보통 숨의 **예사소리**, 숨을 강하게 내보내는 **거센소리**, 숨 없이 목에 힘을 주는 **된소리**. 우즈베크어의 k·t·p는 예사와 거센의 중간쯤이라, 양극단(된소리·거센소리)을 새로 익히면 됩니다.

Koreys portlovchi undoshlari uch qator: oddiy nafasli **예사소리**, kuchli nafasli **거센소리** va nafassiz, tomoq kuchlangan **된소리**. O'zbekcha k·t·p oddiy va nafasli o'rtasida — demak ikki chetki qatorni yangi o'rganasiz.

예사소리 oddiy	거센소리 kuchli nafas bilan	된소리 nafassiz, taranglashgan
ㄱ 가 ga/ka	ㅋ 카 kha	ㄲ 까 kka
ㄷ 다 da/ta	ㅌ 타 tha	ㄸ 따 tta
ㅂ 바 ba/pa	ㅍ 파 pha	ㅃ 빠 ppa
ㅈ 자 ja	ㅊ 차 chha	ㅉ 짜 jja
ㅅ 사 sa	—	ㅆ 싸 ssa

핵심 · 유성/무성이 아니라 «숨»으로 나눕니다

우즈베크어는 b/p·d/t처럼 울림으로 짝을 나누지만, 한국어는 **숨의 세기**로 나눕니다. 예사소리 ㄱ·ㄷ·ㅂ·ㅈ는 낱말 첫머리에서는 가벼운 k·t·p·ch에 가깝고, 모음 사이에서는 저절로 울려 g·d·b·j로 들립니다: 바다 [pada → bada]. 일부러 울리려 하지 말고 숨만 조절하세요 — 손바닥을 입 앞에 대면 거센소리에서만 바람이 세게 느껴져야 합니다. 달(oy) · 탈(niqob) · 딸(qiz (farzand)) — 세 단어를 소리 내어 비교해 보세요.

O'zbek tili juftlarni jarangli/jarangsiz (b/p) bo'yicha ajratadi, koreys tili esa **nafas kuchi** bo'yicha. Oddiy ㄱ·ㄷ·ㅂ·ㅈ so'z boshida yengil k·t·p·ch ga yaqin, unlilar orasida esa o'z-o'zidan jaranglashadi: 바다 [pada → bada]. Ataylab jaranglatmang — faqat nafasni boshqaring: kaftni og'iz oldiga tutsangiz, kuchli havo faqat 거센소리 da sezilishi kerak. Ovoz chiqarib solishtiring: 달 (oy) · 탈 (niqob) · 딸 (qiz).

주의 · ㄹ은 굴리지 마세요

모음 사이의 ㄹ는 r를 굴리지 말고 **한 번만** 가볍게 치는 소리입니다(다리 = dari, 한 번!). 받침의 ㄹ는 부드러운 l에 가깝습니다(물 = mul). 글자는 하나, 소리는 자리에 따라 둘입니다.

Unlilar orasidagi ㄹ — tilni **bir marta** yengil urish, r ni titratmang (다리 = dari, bir urish!). Patchimdagi ㄹ esa yumshoq l ga yaqin (물 = mul). Harf bitta — o'rniga qarab tovush ikkita.

쌍자음 5개 5 ta qo'sh (tarang) undosh

ㄲ 꼬리
dum

ㄸ 딸기
qulupnay

ㅃ 빵
non

ㅆ 쌀
guruch

ㅉ 짜다
sho'r

비교: 불 vs 뿔
olov vs shox — 된소리가 뜻을 바꿉니다

참고 · 자모의 이름 — 철자를 말할 때

ㄱ 기역 · ㄴ 니은 · ㄷ 디귿 · ㄹ 리을 · ㅁ 미음 · ㅂ 비읍 · ㅅ 시옷 · ㅇ 이응 · ㅈ 지읒 · ㅊ 치읓 · ㅋ 키읔 · ㅌ 티읕 · ㅍ 피읖 · ㅎ 히읗. 모음의 이름은 소리 그대로(아·야·어·여…)입니다. 이름을 몰라도 읽기는 되지만, 철자를 불러 줄 때 필요합니다.

Undosh nomlari — so'zni harflab aytib berishda kerak bo'ladi. Unlilar o'z tovushi bilan ataladi (아, 야, 어...).

연습 문제 2 · 2-mashq

알맞은 답을 고르거나 쓰세요. · To'g'ri javobni tanlang yoki yozing.

1. 다음을 세 그룹으로 나누세요: ㅋ · ㅈ · ㄸ · ㅍ · ㄱ · ㅆ · ㅊ · ㅃ → 예사소리: ________ 거센소리: ________ 된소리: ________

2. «qiz (farzand)» 뜻의 단어는? ⓐ 달 ⓑ 탈 ⓒ 딸

3. 「강」의 ㅇ과 「아이」의 ㅇ은 어떻게 다릅니까? ________

4. 손바닥에 바람이 세게 느껴지는 거센소리 자음 4개는? ________

5. 목에 힘을 주고 숨을 내보내지 않는 소리 3개를 고르세요: ㅅ · ㅆ · ㅂ · ㅃ · ㅈ · ㅉ

6. 뜻을 연결하세요: 불 · 뿔 · 자다 · 짜다 ↔ shox · olov · sho'r · uxlamoq

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① 된소리가 아닌 것은? ⓐ ㄲ ⓑ ㅋ ⓒ ㅉ

② 받침 자리에서 ng(ming의 ng) 소리가 나는 자음은? ________

③ 숨을 강하게 내보내는 계열은? ⓐ 예사소리 ⓑ 거센소리 ⓒ 된소리

④ 짝이 틀린 것은? ⓐ ㅅ–s ⓑ ㅁ–m ⓒ ㅊ–sh

⑤ 「커피」의 첫소리 ㅋ은 어느 계열입니까? ________

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

7. 세 줄의 차이를 느끼며 따라 쓰세요. Uch qator farqini sezib, ustidan yozing.

가			카			까		
다			타			따		

8. 뜻에 맞는 단어에 ◯ 하세요: oy(달 · 탈 · 딸) · olov(불 · 뿔) · uxlamoq(자다 · 짜다)

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ 숨의 세기로 세 줄을 구별할 수 있어요 ☐ ㄹ를 굴리지 않고 한 번만 칠 수 있어요

음절과 글자 조립

Bo'g'in — harflarni kvadrat-kubiklarga yig'amiz

한글은 자음과 모음을 왼쪽→오른쪽, 위→아래로 **네모 블록** 안에 조립합니다. 블록 하나가 음절 하나입니다. 우즈베크어가 n-o-n처럼 글자를 한 줄로 늘어놓는 것과 달리, 한글은 같은 글자들을 네모 안에 쌓습니다: ㄱ+ㅏ = 가.

Hangul undosh va unlilarni chapdan o'ngga, yuqoridan pastga **kvadrat blok** ichiga yig'adi — bir blok = bir bo'g'in. O'zbekcha n-o-n dek harflarni qatorga terish o'rniga, hangul o'sha harflarni kvadratga joylaydi: ㄱ + ㅏ = 가.

두 가지 기본 배열 Ikki asosiy joylashuv

① 세로 모음은 오른쪽에
tik unli — o'ngda — 자음 + ㅏ ㅓ ㅣ ㅐ ㅔ… → 가 너 미

② 가로 모음은 아래에
yotiq unli — pastda — 자음 + ㅗㅜㅡㅛㅠ → 고 무 크

나 = ㄴ + ㅏ
men — 자음 왼쪽, 모음 오른쪽

무 = ㅁ + ㅜ
turp — 자음 위, 모음 아래

받침이 있는 음절 Patchimli bo'g'in

첫소리 자음 + 모음 + 받침 (아래) = 한 · 밥 · 물

한 = ㅎ+ㅏ+ㄴ
han — 아래에 놓인 ㄴ이 받침

밥 = ㅂ+ㅏ+ㅂ
ovqat, guruch

꽃 = ㄲ+ㅗ+ㅊ
gul

핵심 · 모음만으로 시작하는 음절에는 ㅇ

모음으로 시작하는 소리는 소리 없는 ㅇ을 첫 자리에 채워 씁니다: 아 = ㅇ+ㅏ, 우유 = ㅇ+ㅜ, ㅇ+ㅠ. 우즈베크어 a·u처럼 모음 글자만 쓰는 것이 한글에서는 불가능합니다 — 블록의 첫 자리를 ㅇ이 «자리 지킴이»로 채웁니다.

Unli bilan boshlanadigan bo'g'in birinchi o'ringa jim ㅇ oladi: 아 = ㅇ+ㅏ. O'zbekchadagi kabi yolg'iz unli harf yozish hangulda mumkin emas — blokning birinchi o'rnini «qorovul» ㅇ to'ldiradi.

TIP · 이름을 한글로

Anvar → 안바르 = 안(ㅇ+ㅏ+ㄴ) 바(ㅂ+ㅏ) 르(ㄹ+ㅡ) · Dilnoza → 딜노자 · Toshkent → 타슈켄트. 자기 이름을 블록으로 나눠 써 보세요 — 조립 원리가 한 번에 익혀집니다.

Ismingizni hangulda yozib ko'ring: Anvar → 안바르, Dilnoza → 딜노자, Toshkent → 타슈켄트. Ismni bloklarga bo'lsangiz, yig'ish tamoyili darrov o'zlashadi.

연습 문제 3 · 3-mashq

글자를 조립하거나 분해하세요. · Harflarni yig'ing yoki ajrating.

1. 조립하세요: ㅂ+ㅏ+ㅁ = ________ · ㅁ+ㅜ+ㄹ = ________ · ㄲ+ㅗ+ㅊ = ________ · ㅅ+ㅏ+ㄴ = ________

2. 분해하세요: 형 = ________ · 빵 = ________ · 책 = ________ · 귤 = ________

3. 각 글자의 구조를 고르세요(① 자음+세로 모음 ② 자음+가로 모음 ③ 받침 있음 ④ ㅇ 시작): 오 · 손 · 개 · 잎 · 나

4. 「아」를 쓸 때 ㅇ이 필요한 이유를 설명하세요. ________

5. 자기 이름을 한글 블록으로 써 보세요: ________

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① 「학」의 구조는? ⓐ 자음+모음 ⓑ 자음+모음+받침

② 모음이 자음 아래에 오는 글자는? ⓐ 노 ⓑ 니 ⓒ 나

③ 조립하세요: ㅇ+ㅗ+ㅅ = ________

④ 안바르의 「안」에서 받침은? ________

⑤ 틀린 설명은? ⓐ 한 블록 = 한 음절 ⓑ ㅇ은 항상 소리가 있다

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

6. 원고지 칸에 블록으로 조립해 쓰세요. Kataklarga blok qilib yig'ib yozing.

한국 ☐☐ 사람 ☐☐ 바나나 ☐☐☐

7. 우즈베크어를 한글로 전사해 쓰세요: Rahmat → ________ · Toshkent → ________ · Dilnoza → ________

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ 자음+모음+받침을 네모 안에 쌓아 쓸 수 있어요 ☐ 내 이름을 한글로 쓸 수 있어요

받

받침과 발음 규칙

Patchim va o'qish qoidalari — kitob→[kitop] tanish, faqat kengroq

대표음 7개 7 ta yakuniy tovush

받침은 음절 아래에 오는 자음으로, 모음 없이 닫는 소리입니다. 받침 자리에서는 어떤 자음이 와도 소리가 7개 중 하나로 정리됩니다 — 우즈베크어에서 낱말 끝의 b·d가 무성으로 정리되는 것(kitob → [kitop], maktab → [maktap])과 같은 «끝소리 단순화» 원리입니다.

Patchim — bo'g'in ostidagi, unlisiz yopuvchi undosh. Bu o'rinda qaysi undosh kelmasin, tovush yettitadan biriga soddalashadi — o'zbekchada so'z oxiridagi b·d ning jarangsizlanishi (kitob → [kitop], maktab → [maktap]) bilan bir xil tamoyil.

대표음	ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅇ
소리	k	n	t	l	m	p	ng
이 소리가 되는 받침	ㄱ ㅋ ㄲ	ㄴ	ㄷ ㅌ ㅅ ㅆ ㅈ ㅊ ㅎ	ㄹ	ㅁ	ㅂ ㅍ	ㅇ
예	부엌 [부억]	산	꽃 [꼳] · 옷 [옫]	물	밤	잎 [입]	강

핵심 · 받침은 터뜨리지 않습니다 — 새로 익힐 습관

받침 ㄱ·ㄷ·ㅂ은 입을 막기만 하고 **터뜨리지 않는** 소리입니다. 우즈베크어는 ot의 t를 끝에서 살짝 터뜨리지만, 한국어는 혀와 입술을 붙인 채 그대로 멈춥니다 — 밥은 «pap»이 아니라 입술을 다문 채 끝나는 [pap̚]입니다. 특히 ㅅ·ㅈ·ㅊ·ㅎ 받침이 전부 [ㄷ = t]가 되는 것에 주의: 꽃 [꼳], 낮 [낟], 옷 [옫].

Patchim ㄱ·ㄷ·ㅂ og'izni faqat yopadi, **portlatmaydi**. O'zbekcha «ot»dagi t oxirida ochilib ketadi, koreyschada esa til va lablar yopiq holida to'xtaydi: 밥 — «pap» emas, lablari yumuq tugaydigan [pap̚]. Muhim: ㅅ·ㅈ·ㅊ·ㅎ patchimlari hammasi [ㄷ = t] bo'ladi: 꽃 [꼳], 옷 [옫].

겹받침 Qo'sh patchim

받침 자리에 자음 두 개가 겹쳐 오기도 합니다. 원칙: 대부분 **왼쪽**을 읽고, ㄺ·ㄻ·ㄿ 세 개만 **오른쪽**을 읽습니다.

Ba'zan patchim o'rnida ikkita undosh turadi. Qoida: odatda **chapdagisi** o'qiladi; faqat ㄺ·ㄻ·ㄿ da **o'ngdagisi**.

앉다 [안따]
o'tirmoq — ㄵ → 왼쪽 ㄴ

없다 [업따]
yo'q bo'lmoq — ㅄ → 왼쪽 ㅂ

닭 [닥]
tovuq — ㄺ → 오른쪽 ㄱ

연음 — 받침이 건너갑니다 Bog'lanish — patchim keyingi bo'g'inga o'tadi

받침 + ㅇ(모음) → 받침이 다음 음절 첫소리로

옷이 [오시]
kiyim + 이 — ㅅ이 위로 건너감

책을 [채글]
kitob + 을

밥이 [바비]
ovqat + 이

TIP · 조사가 붙을 때마다 일어납니다

우즈베크어에서 kitob+im이 [kitobim]으로 이어지듯, 한국어도 받침 뒤에 모음 조사가 오면 자연스럽게 이어 읽습니다. 조사(6과)가 모음으로 시작할 때 항상 일어나므로, 연음은 문법 공부의 필수 준비입니다.

O'zbekchada kitob+im [kitobim] bo'lib ulanib ketganidek, koreyschada ham patchimdan keyin unli bilan boshlanuvchi qo'shimcha kelsa, tovushlar ulanib o'qiladi. Qo'shimchalar (6-dars) ko'pincha unli bilan boshlanadi — bog'lanish grammatikaga tayyorgarlikning majburiy qismi.

다섯 가지 소리 변화 5 ta tovush o'zgarish qoidasi

규칙	내용	예
비음화	ㄱ·ㄷ·ㅂ + ㄴ/ㅁ → ㅇ·ㄴ·ㅁ burun tovushiga aylanish	합니다 [함니다] · 국물 [궁물]
유음화	ㄴ + ㄹ → [ㄹㄹ] n → l	설날 [설랄] · 연락 [열락]
경음화	받침 ㄱ·ㄷ·ㅂ 뒤 예사소리 → 된소리 taranglashish	식당 [식땅] · 학교 [학꾜]
격음화	ㅎ + ㄱ·ㄷ·ㅈ → ㅋ·ㅌ·ㅊ nafaslilashish	축하 [추카] · 좋다 [조타]
구개음화	받침 ㄷ·ㅌ + 이 → [지]·[치] yumshab j·ch bo'lish	같이 [가치] · 굳이 [구지]

연습 문제 4 · 4-mashq

발음을 쓰세요. · Talaffuzni [ ] ichiga yozing.

1. 옷이 → [________] **2.** 책을 → [________] **3.** 갑니다 → [________] **4.** 식당 → [________]

5. 꽃 → [________] **6.** 잎 → [________] **7.** 부엌 → [________] **8.** 닭 → [________]

9. 없다 → [________] **10.** 축하해요 → [________]

11. 「국물 [궁물]」에 적용된 규칙은? ⓐ 경음화 ⓑ 비음화 ⓒ 격음화

12. 오른쪽을 읽는 겹받침 3개를 쓰세요: ________

13. 같이 → [________] **14.** 설날 → [________]

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① [옫]으로 소리 나는 것은? ⓐ 옷 ⓑ 온 ⓒ 올

② 연음이 일어나는 것은? ⓐ 옷과 ⓑ 옷이 ⓒ 옷도

③ 「좋다」의 발음은? ⓐ [조타] ⓑ [졷다]

④ 「학교 [학꾜]」에 적용된 규칙은? ________

⑤ 발음을 쓰세요: 연락 → [________]

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

15. 받침을 더해 쓰세요: 가+ㅇ = ☐ · 마+ㄹ = ☐ · 바+ㅂ = ☐ · 소+ㄴ = ☐

16. 두 번씩 쓰고 발음을 [ ]에 쓰세요: 꽃 ☐☐ [______] · 닭 ☐☐ [______] · 없다 [______]

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ 받침을 터뜨리지 않고 닫을 수 있어요 ☐ 연음으로 이어 읽을 수 있어요

복습 마당 ① · 1~4과 Takrorlash · 1-4-darslar

한글과 소리를 한 번에 점검하세요. 정답은 부록 C. · Hangul va tovushlarni birdaniga tekshiring. Javoblar — C ilovada.

1. 조립하세요: ㅎ+ㅏ+ㄴ = ________ · ㄲ+ㅗ+ㅊ = ________

2. 전사하세요: Samarqand → ________

3. 발음을 쓰세요: 옷이 → [________] · 학교 → [________]

4. qiz (farzand) 뜻의 단어에 ◯: 달 · 탈 · 딸

5. «뒤쪽 i»로 발음하는 모음은? ________

6. 닭 → [________] — 어느 쪽을 읽습니까?

7. 「친구의」에서 의의 발음은? ________

8. 자기 이름을 다시 한번 쓰세요: ______________

제 2 부 · 2-qism

단어와 문법의 뼈대

So'zlar va grammatika skeleti

글자를 읽게 되었으니 이제 문법의 골격을 세울 차례입니다. 단어의 아홉 가지 종류를 나누고, 한국어 문법의 심장인 조사를 배우고, 문장이 조립되는 순서를 익힙니다. 미리 알아 둘 것: 여기서부터 우즈베크어 화자의 큰 장점이 시작됩니다 — 한국어도 우즈베크어처럼 명사 뒤에 조사(격 접미사)를 붙이고, 동사를 맨 끝에 두는 S-O-V 교착어입니다. 뼈대가 거의 같으니, 대응만 익히면 됩니다.

Endi o'qiy olasiz — grammatika skeletini quramiz: to'qqiz so'z turkumi, qo'shimchalar (koreys grammatikasining yuragi) va gap yig'ish tartibi. Oldindan biling: shu yerdan o'zbek tilida so'zlashuvchining katta ustunligi boshlanadi — koreys tili ham o'zbek tili kabi otdan keyin qo'shimcha qo'shadigan, fe'lni oxiriga qo'yadigan S-O-V agglyutinativ til. Skelet deyarli bir xil — faqat mosliklarni o'rgansangiz bas.

품

품사

9 ta so'z turkumi

단어는 문장에서 하는 일에 따라 아홉 갈래로 나뉩니다. 이름을 외우기보다, 각 갈래가 «무슨 일을 하는지»를 파악하세요.

So'zlar gapdagi vazifasiga ko'ra to'qqiz turkumga bo'linadi. Nomlarini yodlashdan ko'ra, har biri «nima ish qilishini» tushunib oling.

품사	하는 일	예
명사 ot	사람·사물·장소의 이름	학생 talaba · 물 suv · 서울 Seul
대명사 olmosh	이름을 대신함	나 men · 저 men (kamtarona) · 우리 biz · 이것 bu
수사 son	수·순서	하나 bir · 둘 ikki · 첫째 birinchi
동사 fe'l	움직임 — 활용함	가다 bormoq · 먹다 yemoq · 자다 uxlamoq
형용사 sifat (tuslanadi!)	상태·성질 — 활용함	크다 katta · 예쁘다 chiroyli · 좋다 yaxshi
관형사 aniqlovchi so'z	명사를 꾸밈 — 활용 안 함	새 yangi · 이 bu · 두 ikki (개)
부사 ravish	동사·형용사를 꾸밈	빨리 tez · 아주 juda · 잘 yaxshi
조사 qo'shimcha-yuklama	명사 뒤에 붙어 역할 표시	이/가 · 을/를 · 에 (≈ kelishik qo'shimchalari)
감탄사 undov	감정·부름	와! voy! · 네 ha · 아니요 yo'q

핵심 · 한국어 형용사는 동사처럼 활용합니다 — «Havo yaxshi» 감각

우즈베크어가 be동사 없이 «Havo yaxshi»라고 하듯, 한국어 형용사도 그 자체로 서술어가 됩니다: 날씨가 좋아요 = Havo yaxshi. 다른 점은 하나 — 한국어 형용사는 동사처럼 어미가 붙어 시제까지 표현합니다(예쁘다 → 예뻐요 → 예뻤어요 = chiroyli → chiroyli → chiroyli edi).

O'zbekcha «Havo yaxshi» degandek (bog'lamasiz), koreys sifati ham o'zi kesim bo'ladi: 날씨가 좋아요 = «Havo yaxshi». Farq bitta: koreys sifati fe'ldek tuslanib, zamonni ham o'zi ko'rsatadi (예쁘다 → 예뻐요 → 예뻤어요 «chiroyli edi»).

TIP · 관형사 — 위치는 우즈베크어와 같습니다

관형사는 명사 앞에서만 쓰고 모양이 변하지 않습니다: 새 차 (yangi mashina). 꾸미는 말이 명사 앞에 오는 순서도, 형태가 변하지 않는 것도 우즈베크어와 같습니다(yangi uy·yangi kitob처럼 새 집·새 책 모두 새).

Aniqlovchi so'zlar faqat ot oldida turadi va o'zgarmaydi: 새 차 = yangi mashina. «Aniqlovchi + ot» tartibi ham, shakl o'zgarmasligi ham o'zbekcha bilan bir xil (yangi uy, yangi kitob — 새 집, 새 책).

연습 문제 5 · 5-mashq

밑줄 친 단어의 품사를 쓰세요. · Tagiga chizilgan so'zning turkumini aniqlang.

1. 학생이 공부해요. → ________ **2.** 학생이 공부해요. → ________

3. 학생이 공부해요. → ________ **4.** 빨리 가요. → ________

5. 새 옷을 샀어요. → ________ **6.** 날씨가 좋아요. → ________

7. 와, 정말 맛있어요! → ________ **8.** 우리는 친구예요. → ________

9. 사과 하나 주세요. → ________

10. ○×: 「예쁘다」는 동사이다. ( ) — 이유도 쓰세요.

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① 활용하는 품사 두 가지는? ________

② 「아주」의 품사는? ⓐ 부사 ⓑ 관형사

③ 「이것」의 품사는? ________

④ 명사를 꾸미고 모양이 변하지 않는 품사는? ________

⑤ ○×: 조사는 명사 앞에 붙는다. ( )

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

11. 알맞은 것을 골라 쓰세요: (좋은 / 좋아요) 날씨 → ________ · 날씨가 (좋은 / 좋아요) → ________

12. 형용사 하나를 골라 문장을 만들어 쓰세요: ____________________

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ 형용사가 그대로 서술어가 됨을 압니다(«Havo yaxshi») ☐ 꾸미는 말을 명사 앞에 놓을 수 있어요

조사 I — 격 조사

Kelishik qo'shimchalari — kitobni·kitobning·kitobga bilan bir xil tamoyil!

조사는 명사 **뒤에** 붙어 그 명사의 역할을 표시합니다 — 우즈베크어가 kitob**ni**·kitob**ning**·kitob**ga**처럼 격 접미사를 붙이는 것과 완전히 같은 발상, 같은 위치입니다! 차이는 하나: 한국어 조사는 모음 조화 없이, 받침 유무로만 짝을 고릅니다.

Qo'shimcha ot **orqasiga** qo'shilib, uning vazifasini ko'rsatadi — o'zbekcha kitob**ni**, kitob**ning**, kitob**ga** bilan ayni bir xil g'oya, ayni bir xil o'rin! Farq bitta: koreys qo'shimchalari juftini unli uyg'unligi bo'yicha emas, patchim bor-yo'qligiga qarab tanlaydi.

조사	역할	예문
이 / 가 bosh kelishik (kim? nima?)	주어 표시 — 받침◯ 이, 받침× 가	동생**이** 자요. Ukam uxlayapti. 비**가** 와요. Yomg'ir yog'yapti.
을 / 를 = -ni (tushum)	목적어 표시 — 받침◯ 을, 받침× 를	밥**을** 먹어요. Ovqat(ni) yeyman. 커피**를** 마셔요. Qahvani ichaman.
의 = -ning (qaratqich)	소유 — 순서까지 같습니다!	친구**의** 책 do'stning kitobi — do'st+의+kitob: tartib ham bir xil!
에 = -ga · -da (yo'nalish·mavjudlik·vaqt)	장소(존재·목적지)·시간	학교**에** 가요. Maktabga boraman. 세 시**에** 만나요. Soat uchda uchrashamiz.
에서 = -da (harakat joyi) · -dan	동작이 일어나는 장소 · 출발점	도서관**에서** 공부해요. Kutubxonada o'qiyman. 우즈베키스탄**에서** 왔어요. O'zbekistondan keldim.
에게/한테 = -ga (kimga)	받는 사람	친구**에게** 선물을 줘요. Do'stimga sovg'a beraman.
(으)로 = bilan · -ga (vosita·yo'nalish)	수단·방향 — 받침◯ 으로, 받침×·ㄹ 로	버스**로** 가요. Avtobusda (avtobus bilan) boraman. · 손**으로** 써요. Qo'l bilan yozaman.
와/과 · 하고 = va · bilan	«그리고·함께» — 받침× 와, 받침◯ 과	빵**과** 우유 non va sut · 친구**하고** 놀아요. Do'stim bilan o'ynayman.
보다 = -dan (ko'ra)	비교 — 명사 뒤에 붙습니다	동생**보다** 커요. Ukamdan (ko'ra) balandman — ukam+보다: xuddi -dan kabi so'z orqasida
아 / 야 chaqiruv (ey!)	부름 — 받침◯ 아, 받침× 야 (반말)	민수**야**! · 수잔**아**!

핵심 · 받침 유무로 짝을 고릅니다

많은 조사가 두 형태를 가집니다: 받침 **있으면** 이·을·과·으로·아, 받침 **없으면** 가·를·와·로·야. 우즈베크어의 -ga/-ka/-qa 교체처럼 «앞 소리에 맞춰 형태를 고르는» 익숙한 원리입니다 — 기준이 받침일 뿐입니다. 연음(4과) 덕분에 받침 + 모음 조사는 자연스럽게 이어집니다: 책을 [채글].

Ko'p qo'shimchalar ikki shaklli: patchim **bo'lsa** — 이·을·과·으로, **bo'lmasa** — 가·를·와·로. Bu o'zbekcha -ga/-ka/-qa almashinuviga o'xshash tanish tamoyil — mezon faqat patchim. Bog'lanish (4-dars) tufayli patchim + unli qo'shimcha ulanib o'qiladi: 책을 [채글].

주의 · 우즈베크어와 다른 세 지점

① 목적어 조사는 **생략하지 않는 것이 기본**입니다 — 우즈베크어는 «non yedim»처럼 -ni를 자주 빼지만, 한국어는 밥**을** 먹었어요처럼 붙이는 것이 기본입니다. ② 의(-ning) 뒤의 명사에는 우즈베크어의 -i(kitob**i**) 같은 호응 접미사가 없습니다: do'stning kitob**i** → 친구의 책(끝!). ③ 에 ≠ 에서 — 둘 다 -da로 옮기기 쉽지만, 존재·목적지는 **에**, 동작의 장소는 **에서**입니다: 학교**에** 있어요(maktabda bor) / 학교**에서** 공부해요(maktabda o'qiyman).

Uch farq: ① tushum qo'shimchasi odatda **tushirilmaydi** — o'zbekchada «non yedim» deymiz, koreyschada esa 밥을 먹었어요 (을 bilan). ② 의 (-ning) dan keyingi otda egalik -i qo'shilmaydi: do'stning kitob**i** → 친구의 책, tamom. ③ 에 ≠ 에서 — ikkalasi ham -da ga o'xshaydi, lekin mavjudlik/manzil = 에, harakat joyi = 에서.

연습 문제 6 · 6-mashq

알맞은 조사를 넣으세요. · Kerakli qo'shimchani qo'ying.

1. 동생(________) 우유(________) 마셔요. Ukam sut ichyapti.

2. 선생님(________) 책(________) 읽으세요. O'qituvchi kitob o'qiyaptilar. (hurmatda 께서)

3. 한국(________) 살아요. 회사(________) 일해요.

4. 저는 나중에 선생님(________) 되고 싶어요. 되다 앞은 이/가!

5. 지하철(________) 가요. 연필(________) 써요. 손(________) 먹어요.

6. 친구(________) 편지를 받았어요. do'stimdan xat oldim — «kimdan»

7. 부모님(________) 드려요. 높임의 «kimga» = 께

8. 일곱 시(________) 일어나요.

9. 다음 중 「에」를 붙이지 않는 말 두 개는? 아침 · 오늘 · 저녁 · 내일

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① 동생(이 / 가) 와요.

② 우즈베키스탄(에 / 에서) 왔어요.

③ 세 시(에 / 에서) 만나요.

④ 버스(로 / 으로) 가요.

⑤ 완성하세요: 저는 친구(________) 선물(________) 줬어요.

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

10. 틀린 곳을 고쳐 쓰세요: 저는 물 마셔요 → ________________ · 학교에서 있어요 → ________________

11. 번역해 쓰세요: «Men avtobusda maktabga boraman.» → ________________________

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ 이/가·을/를을 빠뜨리지 않아요 ☐ 에(-ga·존재)와 에서(-da·활동)를 구별해요

조사 II — 보조사와 접속 조사

Ma'no yuklamalari — 도=ham · 만=faqat · 은/는 ≈ «esa»

은/는 — 화제와 대조 Mavzu va qiyoslash — «esa» hissi

은/는(받침◯ 은, 받침× 는)은 «지금부터 이것에 대해 말하겠다»라는 화제 표시이거나, 다른 것과의 대조입니다. 우즈베크어의 **esa**가 주는 «~는 말이야 / ~로 말하자면» 느낌과 통합니다: 저는 = men esa / menga kelsak.

은/는 mavzuni e'lon qiladi («endi shu haqda gapiraman») yoki qiyoslaydi. O'zbekcha **esa** ning «men esa..., menga kelsak...» ohangiga yaqin: 저는 = «men esa / menga kelsak». (Patchim bilan — 은, patchimsiz — 는.)

저는 우즈베키스탄 사람이에요.
Men (esa) o'zbekistonlikman. — o'zimni mavzu qilaman

사과는 좋아해요. 바나나는 안 좋아해요.
Olmani yaxshi ko'raman, banan esa — yo'q. — qiyoslash

핵심 · 이/가 vs 은/는

«누가?»에 대한 **새 정보**는 이/가, 이미 아는 **화제**는 은/는. 옛날이야기 공식: 옛날에 호랑이**가** 살았어요(첫 등장). 그 호랑이**는** … (그다음부터).

«Kim?» ga yangi javob → 이/가; allaqachon ma'lum mavzu → 은/는. Ertak formulasi: «Bir bor ekan, bir yo'lbars bor ekan» — 호랑이가 (birinchi paydo bo'lish), keyin «O'sha yo'lbars esa...» — 호랑이는.

뜻을 더하는 보조사 Ma'no qo'shadigan yuklamalar

보조사	뜻	예문
도 = ham	«~도 역시»	저**도** 학생이에요. Men ham talabaman.
만 = faqat / -gina	«오직»	물**만** 마셔요. Faqat suv ichaman.
밖에 = -dan boshqa (+inkor)	«~ 외에는 없다» — 항상 부정과 함께	천 원**밖에** 없어요. Ming vondan boshqa (pulim) yo'q.
부터 ~ 까지 = -dan ~ -gacha	시작 ~ 끝 — 대응이 정확!	9시**부터** 6시**까지** 일해요. To'qqizdan oltigacha ishlayman.
마다 = har	«각각, 매~»	날**마다** 운동해요. Har kuni sport bilan shug'ullanaman.
(이)나 = yoki · -tacha	선택 · «~씩이나»	커피**나** 차 qahva yoki choy
쯤 = taxminan · -larda	대략	세 시**쯤** 만나요. Soat uchlarda uchrashamiz.
마저 · 조차 = hatto ... ham	«기대 밖의 것까지»	너**마저**! Hatto sen ham!

주의 · 은/는·도·만이 오면 이/가·을/를은 물러납니다

같은 명사에 격 조사와 보조사를 겹쳐 쓰지 않습니다: 저는이 ×, 물을만 ×. 저는 물만 마셔요 — 보조사가 격 조사 자리를 대신합니다.

Bitta otga ikki qo'shimcha ustma-ust qo'yilmaydi: 저는이 ×. 은/는·도·만 kelganda 이/가·을/를 chiqib ketadi: 저는 물만 마셔요.

연습 문제 7 · 7-mashq

알맞은 조사를 고르세요. · Kerakli qo'shimchani tanlang yoki yozing.

1. A: 누가 왔어요? B: 민수(가 / 는) 왔어요.

2. 처음 만난 사람에게: 저(가 / 는) 수잔이에요.

3. 사과(가 / 는) 좋아하지만 바나나(가 / 는) 안 좋아해요.

4. 옛날에 호랑이(________) 살았어요. 그 호랑이(________) 배가 고팠어요.

5. 저(________) 학생이에요. men ham 주말(________) 쉬어요. faqat dam olish kunlari

6. 아침 9시(________) 저녁 6시(________) 일해요.

7. 지갑에 천 원(________) 없어요.

8. 빵(________) 우유를 샀어요. non va sut — so'zlashuv «va»si

9. 커피(________) 주세요. qahva yoki boshqa narsa 일요일(________) 교회에 가요. har yakshanba

---

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① 「밖에」 뒤에 올 수 있는 것은? ⓐ 있어요 ⓑ 없어요

② «ham» 뜻: 저(는 / 도) 학생이에요.

③ «taxminan»: 세 시(쯤 / 마다) 만나요.

④ 은/는·도·만이 오면 물러나는 조사 두 쌍은? ________

⑤ 완성하세요: 월요일(________) 금요일(________) 일해요.

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

10. 만과 마다를 넣어 자신에 대한 문장을 하나씩 쓰세요: ____________________ / ____________________

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ 은/는으로 화제를 세울 수 있어요(«esa») ☐ 보조사가 오면 이/가·을/를을 뺍니다

문장 성분과 어순

So'z tartibi — SOV: o'zbek tili bilan bir xil, tarjima ham shart emas!

핵심 · 어순이 우즈베크어와 같습니다 — 최대 장점

한국어의 기본 어순은 **주어 – 목적어 – 서술어(S-O-V)**입니다: 저는 밥을 먹어요 = Men ovqat yeyman — 단어를 놓는 순서가 우즈베크어와 **그대로 일치**합니다! 영어권 학습자가 몇 달 걸리는 «동사를 끝으로 보내기»가 여러분에게는 이미 모어의 습관입니다. 조사 덕분에 순서를 바꿔도 뜻이 같은 것까지 같습니다 — 단 하나의 철칙, 서술어는 맨 끝. 수식어가 명사 앞에 오는 것도 같습니다: 좋은 사람 = yaxshi odam.

Koreys tilining asosiy tartibi — **ega – to'ldiruvchi – kesim (S-O-V)**: 저는 밥을 먹어요 = «Men ovqat yeyman» — so'zlar tartibi o'zbekcha bilan **aynan bir xil**! Ingliz tilida so'zlashuvchilar oylab o'rganadigan «fe'lni oxiriga qo'yish» siz uchun ona tilingiz odati. Qo'shimchalar tufayli tartibni almashtirsa ham ma'no saqlanishi ham bir xil — yagona temir qoida: kesim doim oxirida. Aniqlovchi otdan oldin kelishi ham bir xil: 좋은 사람 = yaxshi odam.

문장 성분 Gap bo'laklari

성분	표시	예
주어 ega	이/가 (은/는)	**동생이** 자요. Ukam uxlayapti.
목적어 to'ldiruvchi	을/를	동생이 **빵을** 먹어요. Ukam non yeyapti.
서술어 kesim	문장 맨 끝	동생이 빵을 **먹어요**.
부사어 hol	에/에서/(으)로 ···	동생이 **부엌에서** 빵을 먹어요. oshxonada
관형어 aniqlovchi	명사 앞	**새** 빵 · **친구의** 빵

조사 덕분에 순서가 자유롭습니다 Qo'shimchalar tartibga erkinlik beradi

우즈베크어에서 «Kitobni men o'qidim»처럼 강조를 위해 순서를 바꿀 수 있듯, 한국어도 조사가 역할을 표시하므로 순서를 바꿔도 뜻이 같습니다 — 단, 서술어는 항상 맨 끝입니다.

O'zbekchada urg'u uchun «Kitobni men o'qidim» deb tartibni o'zgartirganingizdek, koreyschada ham qo'shimcha vazifani ushlab turgani uchun so'zlarni almashtirish mumkin. Cheklov bitta: kesim doim oxirida.

동생이 빵을 먹어요. = 빵을 동생이 먹어요.
Ukam non yeyapti = Nonni ukam yeyapti — ma'no bir xil, vazifani qo'shimcha ushlab turadi

~~동생이 먹어요 빵을.~~ ✕
fe'lni gap oxiridan olib bo'lmaydi

TIP · 자주 쓰는 확장 순서

「누가 – 언제 – 어디서 – 무엇을 – 어떻게 – 서술어」: 저는 아침에 도서관에서 한국어를 열심히 공부해요 = Men ertalab kutubxonada koreys tilini qunt bilan o'rganaman — 성분이 하나하나 같은 자리에 놓입니다. 나란히 두고 확인해 보세요.

Kengaytirilgan tartib «kim – qachon – qayerda – nimani – qanday – kesim»: 저는 아침에 도서관에서 한국어를 열심히 공부해요 = «Men ertalab kutubxonada koreys tilini qunt bilan o'rganaman» — har bir bo'lak ayni o'sha o'rinda!

연습 문제 8 · 8-mashq

순서를 바로잡거나 분석하세요. · Tartibni to'g'rilang yoki gapni tahlil qiling.

1. 배열하세요: 마셔요 / 아버지가 / 커피를 → ___________

2. 배열하세요: 줬어요 / 저는 / 선물을 / 친구에게 → ___________

3. 성분을 표시하세요: 동생이 학교에서 한국어를 배워요.

4. 어느 단어가 반드시 맨 끝에 와야 합니까? ⓐ 동생이 ⓑ 한국어를 ⓒ 배워요

5. 꾸며 보세요: (예뻐요 / 예쁜) 꽃을 샀어요.

6. 번역하세요: «Men kutubxonada kitob o'qiyman.» → ___________

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① 맞는 어순은? ⓐ 저는 먹어요 밥을 ⓑ 저는 밥을 먹어요

② 한국어와 우즈베크어 둘 다 순서가 자유로운 이유는? ___________

③ 배열하세요: 마셔요 / 커피를 / 아침에 / 저는 → ______________________________

④ 한국어에서 유일하게 자리가 고정된 성분은? ___________

⑤ ○×: 관형어는 명사 뒤에 온다. ( )

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

7. 사다리를 채워 쓰세요: 가요 → 학교에 가요 → ___________ 학교에 가요 → 저는 ___________ ___________ 학교에 가요

8. 번역해 쓰세요: «Ukam uyda ovqat yeydi.» → ______________________________

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ 우즈베크어 어순 그대로 문장을 만들 수 있어요 ☐ 서술어를 항상 맨 끝에 둡니다

복습 마당 ② · 5~8과 Takrorlash · 5–8-darslar

단어와 뼈대를 점검하세요. 정답은 부록 C. · So'zlar va skeletni tekshiring. Javoblar — C ilovada.

1. 품사를 쓰세요: 빨리(___________) · 새(___________)

2. 조사를 넣으세요: 친구(___________) 선물(___________) 줘요.

3. 고르세요: A: 누가 왔어요? B: 동생(이 / 은) 왔어요.

4. 배열하세요: 읽어요 / 책을 / 저는 → ______________________

5. 번역하세요: «Men qahvani yaxshi ko'raman.» → ______________________

6. 고쳐 쓰세요: 저는이 학생이에요 → ______________________

7. 부터~까지로 문장을 쓰세요: ______________________________

8. ○×: 서술어는 문장 맨 앞에 온다. ( )

제 3 부 · 3-qism

문장 만들기

Gap qurish

이제 뼈대에 살을 붙일 차례입니다. 동사를 활용해 현재·과거·미래를 말하고, 부정하고, 질문하고, 숫자를 세고, 높임말을 쓰고, 문장을 잇는 법을 배웁니다. 이 부가 끝나면 일상의 기본 문장을 자유롭게 만들 수 있습니다.

Endi skeletga go'sht qo'shamiz: fe'lni tuslab hozirgi, o'tgan va kelasi zamonda gapirish, inkor qilish, so'rash, sanash, hurmat bilan so'zlash va gaplarni bog'lashni o'rganamiz. Bu qism tugagach, kundalik asosiy gaplarni bemalol qura olasiz — ko'p qo'shimchalar o'zbekcha qo'shimchalarga to'g'ridan to'g'ri mos keladi.

동사·형용사의 활용

Fe'l va sifat tuslanishi — 아/어요 만드는 법

사전에 실린 기본형은 모두 **-다**로 끝납니다: 가다, 먹다, 예쁘다 — 우즈베크어 사전형이 -moq로 끝나는 것과 같습니다(bormoq, yemoq). -다를 떼면 **어간**이 남고, 거기에 어미를 붙여 모양을 바꿉니다 — bor-aman, bor-di처럼 어간+접미사 조립은 이미 아는 방식입니다.

Lug'atdagi asosiy shakl doim **-다** bilan tugaydi: 가다, 먹다 — o'zbekcha -moq shakli kabi (bormoq, yemoq). -다 ni olib tashlasak **o'zak** qoladi, unga qo'shimchalar ulanadi — bor-aman, bor-di dagi «o'zak + qo'shimcha» yig'uvi sizga tanish.

핵심 · 인칭 어미가 없습니다 — boraman·borasan·boradi가 전부 하나!

좋은 소식: 우즈베크어의 bor**aman**·bor**asan**·bor**adi**·bor**amiz**와 달리, 한국어는 주어가 누구든 형태가 **하나**입니다: 저도 **가요**, 너도 **가요**, 그분도 **가요**(높임은 15과에서). 인칭 접미사 표 전체가 통째로 사라지는 셈 — 외울 것이 확 줄어듭니다.

Xushxabar: o'zbekcha bor**aman**·bor**asan**·bor**adi**·bor**amiz** dan farqli, koreys shakli har qanday shaxs uchun **bitta**: 저도 가요, 너도 가요, 그분도 가요 (hurmat — 15-darsda). Butun shaxs qo'shimchalari jadvali yo'qoladi — yodlanadigan narsa keskin kamayadi!

해요체 만들기 — 3단계 규칙 -요 shaklining 3 qoidasi

규칙	예
① 어간 모음이 ㅏ·ㅗ → -아요	가다 → 가**요** boraman · 앉다 → 앉**아요** o'tiraman · 오다 → 와**요** kelaman
② 그 외 모음 → -어요	먹다 → 먹**어요** yeyman · 읽다 → 읽**어요** o'qiyman · 배우다 → 배**워요** o'rganaman
③ 하다 → 해요	공부하다 → 공부**해요** o'qiyman (dars qilaman) · 일하다 → 일**해요** ishlayman

모음 축약 Unlilar qisqarishi

보다 → 봐요
ko'raman — ㅗ+아 → ㅘ

주다 → 줘요
beraman — ㅜ+어 → ㅝ

마시다 → 마셔요
ichaman — ㅣ+어 → ㅕ

보내다 → 보내요
yuboraman — ㅐ+어 → ㅐ

만나다 → 만나요
uchrashaman — ㅏ+아 → ㅏ

서다 → 서요
turaman — ㅓ+어 → ㅓ

격식체 -ㅂ니다/습니다 Rasmiy shakl

받침 × 어간 + -ㅂ니다 · 받침 ○ 어간 + -습니다

갑니다
boraman (rasmiy)

먹습니다
yeyman (rasmiy)

공부합니다
o'qiyman (rasmiy)

이다 — 명사 문장의 서술어: 예요/이에요 Ot-kesim bog'lamasi — patchimga qarab tanlanadi!

«명사 + 이다»는 «U — talaba» 같은 명사문입니다: 저는 학생**이에요** = Men talabaman. 우즈베크어가 Men talaba**man**처럼 인칭 접미사를 붙이는 자리에, 한국어는 인칭과 무관한 이다 하나를 씁니다 — 다만 해요체는 앞 명사의 받침에 따라 둘 중 하나를 고릅니다. 이 책에서 가장 많이 쓴 문형의 규칙입니다.

«Ot + 이다» — «U talaba» kabi ot-kesimli gap: 저는 학생이에요 = «Men talabaman». O'zbekcha Men talaba**man** dagi shaxs qo'shimchasi o'rniga koreyschada shaxsga bog'liq bo'lmagan bitta 이다 ishlatiladi — faqat -요 shakli oldingi otning patchimiga qarab tanlanadi. Bu — kitobdagi eng ko'p ishlatilgan qolip qoidasi.

받침 × 명사 + **예요** · **받침 ○ 명사** + **이에요** · **격식** → **입니다**

의사예요
shifokor(man/siz/u) — 받침 ×

학생이에요
talaba — 받침 ○ · 발음 [학쌩이에요] (경음화, 4과)

이름이 뭐예요?
Ismingiz nima? (ism — nima?) — 뭐 + 예요

주의 · 부정은 아니에요 하나뿐

예요/이에요의 부정은 받침과 관계없이 **이/가 아니에요**(11과)입니다: 의사가 아니에요 · 학생이 아니에요. 격식체는 입니다를 쓰고, 의문형은 입니까?로 바뀝니다.

Inkor hamma uchun bitta: 이/가 아니에요 («emas», 11-dars). Rasmiy — 입니다, so'roq — 입니까?

TIP · 언제 어느 체를 쓰나

해요체 = 일상의 공손한 말(이 책의 기본), 합니다체 = 발표·뉴스·면접 같은 격식 상황. 우즈베크어에서 일상 말과 공식 자리의 말투가 다르듯, 상황에 맞춰 갈아입는 옷과 같습니다.

-요 shakli — kundalik odobli nutq (kitob asosi), 합니다체 — rasmiy vaziyatlar: ma'ruza, yangiliklar, suhbat. O'zbekchada ham kundalik gap bilan rasmiy nutq farq qilganidek, bu — vaziyatga qarab kiyiladigan «kiyim».

연습 문제 9 · 9-mashq

해요체로 바꾸세요(9~10번은 격식체로). · -요 shakliga o'tkazing (9–10 — rasmiy shaklga).

1. 앉다 → ________ **2.** 입다 → ________ **3.** 요리하다 → ________ **4.** 웃다 → ________

5. 보다 → ________ **6.** 배우다 → ________ **7.** 기다리다 → ________ **8.** 보내다 → ________

9. 격식체로: 가다 → ________ · 먹다 → ________ · 공부하다 → ________

10. 만나다의 해요체는 왜「만나아요」가 아닙니까? → ________

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① 의사(예요 / 이에요).

② 학생(예요 / 이에요).

③ 격식체로: 저는 학생(입니다 / 습니다).

④ 마시다 → 해요체: ________

⑤ 듣다 → 합니다체: ________

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

11. 활용표를 채워 쓰세요. Tuslanish jadvalini to'ldiring.

기본형	해요체	합니다체
가다		
먹다		
배우다		
공부하다		

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ 3단계 규칙으로 해요체를 만들 수 있어요 ☐ 받침으로 예요/이에요를 고를 수 있어요

時

시제와 진행

Zamonlar — -고 있다 = -yapti! Va «-gim keladi» (-고 싶다)

우즈베크어가 접미사로 시제를 표시하듯(boraman → bordi → boraman/boradi), 한국어도 어미로 시제를 표시합니다. 대응이 깔끔합니다: 가요 = boraman · 갔어요 = bordim · 갈 거예요 = boraman (kelajakda) · 가고 있어요 = boryapman.

O'zbek tili zamonni qo'shimcha bilan ko'rsatganidek (boraman → bordi), koreys tili ham shunday: 가요 = boraman, 갔어요 = bordim, 갈 거예요 = boraman (kelajak), 가고 있어요 = boryapman.

과거 -았/었/했- O'tgan zamon (≈ -di)

ㅏ·ㅗ 어간 + -았어요 · 그 외 + -었어요 · 하다 → 했어요

갔어요
bordim/bordi

먹었어요
yedim

공부했어요
o'qidim

만났어요
uchrashdim — 만나+았 → 만났

마셨어요
ichdim — 마시+었 → 마셨

봤어요
ko'rdim — 보+았 → 봤

TIP · 인칭 구별이 없습니다

갔어요는 bordim도 bordi도 bordingiz도 됩니다 — 주어가 정하고, 동사는 그대로입니다. 우즈베크어처럼 과거 접미사를 붙이는 발상은 같고, 인칭 부분만 없다고 기억하세요.

갔어요 — bu «bordim» ham, «bordi» ham, «bordingiz» ham: kimligini ega aytadi, fe'l o'zgarmaydi. O'tgan zamon qo'shimchasini ulash g'oyasi o'zbekcha bilan bir xil — faqat shaxs qismi yo'q.

미래 -(으)ㄹ 거예요 Kelasi zamon

내일 친구를 만날 거예요.
Ertaga do'stim bilan uchrashaman.

주말에 영화를 볼 거예요.
Dam olish kuni kino ko'raman.

TIP · 받침 있으면 -을 거예요

먹다 → 먹을 거예요 · 읽다 → 읽을 거예요. 받침이 없으면 -ㄹ 거예요: 가다 → 갈 거예요.

Patchim bilan → -을 거예요 (먹을 거예요), patchimsiz → -ㄹ 거예요 (갈 거예요).

참고 · -겠-

-겠-은 의지·공손한 미래를 담습니다: 제가 하**겠**습니다(o'zim qilaman) · 알**겠**습니다(tushundim — odobli javob) · 맛있**겠**다! (mazali bo'lsa kerak! — taxmin). 초급에서는 이 세 표현만 통째로 익히면 충분합니다.

-겠- niyat yoki odobli kelajakni bildiradi — boshlang'ich bosqichda shu uch iborani yodlash kifoya.

진행 -고 있다 = -yapti «Hozir qilyapman» — aynan mos keladi!

지금 밥을 먹고 있어요.
Hozir ovqat yeyapman.

음악을 듣고 있어요.
Musiqa eshityapman.

핵심 · «어간 + 고 + 있어요» = «o'zak + yap + shaxs»

우즈베크어의 **-yapti**가 하는 일을 한국어에서는「어간 + 고 + 있어요」가 합니다: ket**yap**man = 가**고 있**어요 — 지금 이 순간의 진행을 따로 표시하는 발상이 정확히 같습니다! 끝의 있다는 18과의 그 «있다(bor)»입니다. 형용사에는 쓰지 않습니다: 예쁘고 있어요 × — 상태는 그냥 예뻐요.

O'zbekcha **-yapti** bajaradigan ishni koreyschada «o'zak + 고 + 있어요» bajaradi: ket**yap**man = 가**고 있**어요 — hozirgi jarayonni alohida belgilash g'oyasi aynan bir xil! Oxiridagi 있다 — 18-darsdagi o'sha «bor». Sifatlarga qo'shilmaydi: holat — shunchaki 예뻐요.

희망 -고 싶다 = -gim keladi (xohlayman)

우즈베크어의 bor**gim keladi**(가고 싶어요)에 정확히 대응합니다 — 희망을 동사 뒤쪽에 조립해 붙이는 발상이 같습니다. 조립은 진행형과 같은 «어간 + 고»: 가**고 싶**어요.

O'zbekcha bor**gim keladi** ga to'g'ridan to'g'ri mos: xohishni fe'l orqasiga yig'ib qo'shish g'oyasi bir xil. Yig'uv «hozir» shakli bilan bir xil «o'zak + 고»: 가고 싶어요 = borgim keladi / borishni xohlayman.

어간 + **-고 싶어요** = -gim keladi

우즈베키스탄에 가고 싶어요.
O'zbekistonga borgim keladi.

뭐 먹고 싶어요?
Nima yegingiz keladi?

쉬고 싶어요.
Dam olgim keladi.

TIP · 싶다는 형용사처럼 활용합니다

과거는 -고 싶**었**어요(-gim keldi / xohlagan edim), 부정은 안 가고 싶어요보다 가고 싶**지 않아요**가 자연스럽습니다.

O'tgan zamon: -고 싶었어요; tabiiy inkor: -고 싶지 않아요 («xohlamayman»).

연습 문제 10 · 10-mashq

알맞은 시제로 바꾸세요. · Kerakli zamonga qo'ying.

1. 어제 한국어를 (공부하다) → ________

2. 내일 친구를 (만나다) → ________

3. 지난주에 영화를 (보다) → ________

4. 지금 음악을 (듣다, 진행형) → ________

5. 다음 달에 한국 요리를 (배우다, 미래) → ________

6. 번역하세요: «Ertalab qahva ichdim.» → ________

7. 「예쁘다」를 진행형으로 쓸 수 없는 이유는? ________

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① 우즈베키스탄에 (가다 + 싶다) → ________.

② 뭐 (먹다 + 싶다)? → 뭐 ________?

③ «boryapman» = ⓐ 가고 싶어요 ⓑ 가고 있어요

④ 어제 책을 (읽다) → ________.

⑤ 「알겠습니다」는 어떤 뜻의 공손한 대답입니까? ________

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

8. 먹다로 세 문장을 쓰세요: 어제 ______________ · 지금 ______________ · 내일 ______________

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ 과거·미래·진행(-yapti=-고 있다)을 만들 수 있어요 ☐ -고 싶어요(-gim keladi)로 바람을 말할 수 있어요

안

부정문

Inkor — 안 · 못 · -지 않다 · 말다(-mang!) · 아니다(emas)

우즈베크어는 bor**ma**yman처럼 부정 -ma-를 동사 **안에** 넣지만, 한국어의 짧은 부정어 **안**은 동사 **앞에** 놓습니다: 안 가요 = bormayman. 긴 부정 **-지 않다**는 동사 뒤에 조립하는 형태라 우즈베크어 감각과 더 가깝습니다. **못**은 «~할 수 없다» — bora **olma**yman의 뜻입니다.

O'zbek tili inkor -ma- ni fe'l **ichiga** qo'yadi (bor**ma**yman), koreyscha qisqa inkor **안** esa fe'l **oldiga** qo'yiladi: 안 가요 = bormayman. Uzun inkor **-지 않다** fe'l orqasiga yig'iladi — bu o'zbekcha sezgiga yaqinroq. **못** — «qila olmaslik»: bora **olma**yman ma'nosi.

안 vs 못 -ma- (qilmayman) vs -olma- (qila olmayman)

고기를 안 먹어요.
Go'sht yemayman. — o'zim shunday qaror qildim

수영을 못 해요.
Suza olmayman. — qobiliyat yo'q

오늘은 안 가요.
Bugun bormayman.

바빠서 못 가요.
Bandman, shuning uchun bora olmayman. — sharoit

핵심 · -ma-와 -olma-의 구별 그대로

우즈베크어에서 bormayman(안 가요)과 bora olmayman(못 가요)을 나누듯, 한국어는 **안**과 **못**으로 나눕니다. 「~하다」 동사는 사이를 갈라 넣습니다: 공부해요 → 공부 **안** 해요 (~~안 공부해요~~ ×).

O'zbek tili bormayman (안) va bora olmayman (못) ni ajratgani kabi, koreys tili ham shu ikkisini ajratadi. «Ot + 하다» fe'llari o'rtasidan bo'linadi: 공부해요 → 공부 안 해요 (안 공부해요 ×).

-지 않다 / -지 못하다 Uzun inkor — fe'l orqasiga yig'iladi

텔레비전을 보지 않아요.
= 안 봐요 — televizor ko'rmayman (biroz rasmiyroq)

매운 음식을 먹지 못해요.
= 못 먹어요 — achchiq ovqatni yeya olmayman

이다의 부정: 아니다 = emas Men talaba emasman!

명사 + 이/가 + 아니에요

저는 중국 사람이 아니에요.
Men xitoylik emasman.

이것은 물이 아니에요.
Bu suv emas.

TIP · emas = 아니다, yo'q = 없다 — 구별까지 같습니다

우즈베크어가 «Bu kitob **emas**»(아니다)와 «Kitob **yo'q**»(없다)를 다른 단어로 나누듯, 한국어도 «명사이다»의 부정은 아니다, «있다»의 부정은 없다(18과)로 서로 다른 단어입니다 — 모어의 구별을 그대로 옮기면 됩니다. ~~안 이에요~~ ×라고 하지 않도록 주의하세요.

O'zbek tili «Bu kitob **emas**» va «Kitob **yo'q**» ni ikki so'z bilan ajratganidek, koreyschada ham bog'lama inkori — 아니다 (= emas), mavjudlik inkori — 없다 (= yo'q, 18-dars). Ona tilingizdagi farqni to'g'ridan to'g'ri ko'chiring. Va hech qachon «안 이에요» demang!

명령의 부정: -지 마세요 = -mang Taqiq — aynan mos!

걱정하지 마세요.
Xavotir olmang.

여기서 사진을 찍지 마세요.
Bu yerda suratga olmang.

주의 · 명령의 부정은 말다 부정만 씁니다

Bor**mang**!이 -mang 전용이듯, 한국어 부정 명령은 안이 아니라 **-지 말다** 전용입니다: ~~안 걱정하세요~~ ×, 걱정하지 마세요 ◯. -지 마세요 = -mang으로 통째로 대응시켜 외우세요.

Bor**mang**! dagi -mang maxsus shakl bo'lganidek, koreys taqiq shakli ham 안 emas, maxsus **-지 말다**: «안 걱정하세요» ×, 걱정하지 마세요 ◯. Formulani butunligicha yodlang: -지 마세요 = -mang.

연습 문제 11 · 11-mashq

알맞은 부정 표현을 쓰세요. · To'g'ri inkor shaklini yozing.

1. 다리를 다쳐서 축구를 (안 / 못) 해요.

2. 다이어트 중이라서 빵을 (안 / 못) 먹어요.

3. 시간이 없어서 영화를 (안 / 못) 봐요.

4. 「안」의 위치를 바로잡으세요: 안 일해요 → 주말에 일을 ________.

5. -지 않다로 바꾸세요: 텔레비전을 안 봐요 → 텔레비전을 ________.

6. 번역하세요: «Men xitoylik emasman.» → ________

7. 맞는 문장은? ⓐ 학생이 안 이에요. ⓑ 학생이 아니에요.

8. «Xavotir olmang» → ________.

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① 우유 알레르기가 있어서 우유를 (안 / 못) 마셔요.

② 부정 명령으로: (가다) → ________. = Bormang!

③ 이것은 책(이 / 을) 아니에요.

④ «안 봐요»와 같은 것은? ⓐ 보지 않아요 ⓑ 보지 못해요

⑤ 고쳐 쓰세요: 저는 안 운동해요 → ________.

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

9. 고쳐 쓰세요: 안 공부해요 → ____________ · 학생이 안 이에요 → ____________

10. 못 하는 것 하나를 문장으로 쓰세요: 저는 ________________ 못 해요.

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ 안(-ma-)과 못(-olma-)을 구별해요 ☐ -지 마세요(-mang)로 금지를 말할 수 있어요

문장의 종류와 의문사

Gap turlari va so'roq — «-mi» ham kerak emas, ohang kifoya!

네 가지 문장 4 xil gap

종류	해요체	예
평서문 darak gap	-아/어요.	학교에 가요. Maktabga boraman.
의문문 so'roq gap	-아/어요? ↗ (억양만!)	학교에 가요? Maktabga borasizmi?
명령문 buyruq-iltimos	-(으)세요.	여기 앉으세요. Bu yerga o'tiring.
청유문 taklif «-aylik»	-아/어요 · -(으)ㅂ시다	같이 가요! Birga boraylik!

핵심 · 물음은 억양 하나로 — -mi조차 필요 없습니다

우즈베크어는 Borasiz**mi**?처럼 -mi를 붙이지만, 한국어 해요체는 **끝만 올리면** 질문이 됩니다 — 형태 변화도, 의문 조사도 없습니다: 가요. ↘ / 가요? ↗. 격식체에서만 -ㅂ니까?로 형태가 바뀝니다: 갑니다 → 갑니까?

O'zbekcha Borasiz**mi**? dagi -mi ham kerak emas: -요 shaklida **ohangni ko'tarsangiz** bas — 가요. ↘ / 가요? ↗. Faqat rasmiy shakl o'zgaradi: 갑니다 → 갑니까?

부탁과 제안 — -아/어 주세요 · -(으)ㄹ까요? Iltimos va taklif

-(으)세요는 지시이고, **-아/어 주세요**는 «나를 위해 해 주세요»라는 부탁입니다 — «Suratga olib bering, iltimos» 같은 부탁의 전용 형태입니다. **-(으)ㄹ까요?**는 «~할까요?» 하고 제안·의향을 묻습니다(받침◯ -을까요): Birga boraylikmi?

-(으)세요 — ko'rsatma, -아/어 주세요 esa — «men uchun qilib bering» iltimosi («Suratga olib bering, iltimos»). -(으)ㄹ까요? taklif qiladi yoki fikr so'raydi: «Birga boraylikmi? / ...qilaymi?»

사진 좀 찍어 주세요.
Suratga olib bering, iltimos. — 좀 = 부탁을 부드럽게(≈ iltimos)

천천히 말해 주세요.
Sekinroq gapirib bering, iltimos.

도와주세요!
Yordam bering!

같이 갈까요?
Birga boraylikmi?

창문을 열까요?
Derazani ochaymi? (fikringizni so'rayapman)

의문사 So'roq so'zlari

무엇/뭐	누구	언제	어디	왜	어떻게	얼마	몇
nima	kim	qachon	qayer(ga)	nega	qanday	qancha (narx)	nechta·necha

핵심 · 의문사는 제자리에 — 우즈베크어와 같습니다

«Nima yeysiz?»에서 nima가 목적어 자리에 그대로 있듯, 한국어 의문사도 묻고 싶은 **그 자리에 그대로** 둡니다: 뭐 먹어요?(nima yeysiz?) · 어디 가요?(qayerga borasiz?) — 문장 앞으로 옮기지 않고, 동사는 여전히 맨 끝입니다. 이것도 두 언어가 같습니다!

«Nima yeysiz?» da nima o'z o'rnida turganidek, koreys so'roq so'zi ham so'ralayotgan **o'sha o'rinda** qoladi: 뭐 먹어요?, 어디 가요? — oldinga ko'chirilmaydi, fe'l esa baribir oxirida. Bunda ham ikki til bir xil!

이름이 뭐예요?
Ismingiz nima?

화장실이 어디예요?
Hojatxona qayerda?

이거 얼마예요?
Bu qancha turadi? — bozordagi sehrli ibora

감탄과 확인: -네요 ≈ «-ku!», «voy!»

날씨가 좋네요!
Havo yaxshi-ku! — hozirgina payqadim

한국어를 잘하시네요!
Koreyschani yaxshi gapirar ekansiz!

TIP · -네요 = 방금 안 것에 대한 감탄

방금 보고 느낀 것을 나누는 어미입니다 — «Voy, yomg'ir yog'yapti-ku!» 같은 즉석 감탄의 느낌: 비가 오네요 = Yomg'ir yog'yapti-ku!

-네요 «hozirgina payqadim» taassurotini bildiradi: 비가 오네요 ≈ «Voy, yomg'ir yog'yapti-ku!»

연습 문제 12 · 12-mashq

알맞은 의문사·형태를 쓰세요. · Kerakli so'z yoki shaklni yozing.

1. A: ________ 가요? B: 도서관에 가요.

2. A: ________ 만나요? B: 세 시에 만나요.

3. A: 이거 ________예요? B: 오천 원이에요.

4. A: 가족이 ________ 명이에요? B: 네 명이에요.

5. 명령문으로: (앉다) → 여기 ________.

6. 청유문으로: (먹다) → 같이 점심을 ________.

7. 격식 의문문으로: 갑니다 → ________?

8. 감탄으로: 경치가 정말 (아름답다) → ________!

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① 부탁으로: 사진 좀 (찍다) → 사진 좀 ________.

② 제안으로: 같이 (가다)? → 같이 ________?

③ 천천히 (말해 / 말하) 주세요.

④ 격식 의문문으로: 먹습니다 → ________?

⑤ 어울리는 대답은? A: 이거 뭐예요? B: ⓐ 세 시예요 ⓑ 사전이에요

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

9. 대화를 완성해 쓰세요: A: 주말에 뭐 해요? B: ________________. A: 어디에서 해요? B: ________________.

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ 억양만으로 질문을 만들 수 있어요(-mi 없이) ☐ -아/어 주세요로 부탁할 수 있어요

13과 · 13-dars

兆

숫자와 단위 명사 — 일에서 조까지

Sonlar va hisob so'zlari — 한국어에는 숫자가 두 벌 있습니다

고유어 수 — 하나부터 아흔아홉까지 Sof koreyscha sonlar 1–99

개수와 나이를 셀 때 씁니다. 1~10을 외우고, 20~90의 십 단위를 더하면 99까지 만들 수 있습니다. yigirma+ikki(22)처럼 십 단위와 낱 단위를 붙이는 조립식이라 21부터 99까지 따로 외울 것이 없습니다!

Bular bilan dona va yoshni sanaymiz. 1–10 ni va o'nliklarni yodlang — qolgani «yigirma + ikki» = 22 kabi yig'iladi: 21–99 ni alohida yodlash shart emas!

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
하나	둘	셋	넷	다섯	여섯	일곱	여덟	아홉	열

20	30	40	50	60	70	80	90
스물	서른	마흔	쉰	예순	일흔	여든	아흔

조합: 11 = 열하나 · 25 = 스물다섯 · 47 = 마흔일곱 · 99 = 아흔아홉. 100부터는 고유어 수가 없어 한자어 수를 씁니다.

Yig'ish: o'nlik + birlik (25 = 스물다섯). Sof sonlar 99 gacha — 100 dan xitoy-koreyscha sonlar boshlanadi.

한자어 수 — 일부터 조까지 Xitoy-koreyscha sonlar

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	0
일	이	삼	사	오	육	칠	팔	구	십	영/공

100	1000	10 000	100 ming	1 mln	10 mln	100 mln	1 trln
백	천	만	십만	백만	천만	억	조

핵심 · 만(10 000) 단위 묶음 — ming이 아니라 만으로 다시 묶으세요

우즈베크어는 ming(1 000) 단위로 숫자를 묶지만, 한국어는 **만(10 000)** 단위로 묶습니다. 대응표: 만 = o'n ming · **십만 = yuz ming** · **백만 = million** · 천만 = o'n million · **억 = yuz million** · 조 = trillion. 읽기: 25 000 = **이만 오천**(2만+5천) · 380 000 = **삼십팔만**(38만!) · 100 000 000 = **일억**. 백·천·만 앞에는 **일을 붙이지 않고**(일만 ×→ 만 ○), 억·조부터는 **일억, 일조**라고 읽습니다.

O'zbek tili sonlarni ming (1 000) bo'yicha guruhlaydi, koreys tili esa **만 (10 000)** bo'yicha. Mosliklar: 만 = o'n ming, 십만 = yuz ming, 백만 = million, 천만 = o'n million, 억 = yuz million, 조 = trillion. O'qish: 25 000 = 이만 오천 (2×만 + 5×천), 380 000 = 삼십팔만 («38 man»!). 백·천·만 oldiga 일 qo'yilmaydi (일만 ×), 억 va undan yuqorida esa qo'yiladi: 일억, 일조.

TIP · 발음 주의

십육(16)은 [심뉵], 백만은 [뱅만], 십만은 [심만] — 4과의 소리 변화가 숫자에서도 일어납니다. 전화번호는 한 자리씩, 0은 「공」: 010-1234-5678 = 공일공, 일이삼사, 오육칠팔.

4-dars qoidalari sonlarda ham ishlaydi: 십육 = [심뉵], 십만 = [심만]. Telefon raqami bittalab o'qiladi, 0 = 공.

단위 명사 — 개 = -ta! Hisob so'zlari — ikkita·uchta tanish tuyulyaptimi?

우즈베크어의 ikki**ta** olma에서 -ta가 하는 일을 한국어에서는 단위 명사 **개**가 합니다: 사과 두 **개** = ikkita olma — «수에 단위를 붙여 세는» 발상이 정확히 같습니다! 다만 어순이 다릅니다: 우즈베크어는 「수+ta+명사」(beshta olma), 한국어는 「명사+수+단위」(사과 다섯 개)입니다. 그리고 대상에 따라 단위가 달라지고, 어느 숫자 세트와 짝을 이루는지도 정해져 있습니다.

O'zbekcha ikki**ta** olma dagi -ta ning ishini koreyschada hisob so'zi **개** bajaradi: 사과 두 개 = ikkita olma — «songa hisob birligini qo'shib sanash» g'oyasi aynan bir xil! Faqat tartib boshqacha: o'zbekcha «son+ta+ot» (beshta olma), koreyscha «ot+son+birlik» (사과 다섯 개). Va har turkum narsa uchun o'z birligi, o'z son to'plami belgilangan.

고유어 수 + 단위 — 개수 세기

개 = -ta (narsalar): 사과 두 개 · 명/분 = kishi (odd./hurmat): 학생 세 명 · 손님 두 분
마리 = bosh (hayvon): 고양이 한 마리 · 살 = yosh: 스무 살
시 = soat: 세 시 · 잔/병 = piyola·shisha: 커피 한 잔 · 물 두 병
권/장 = jild (kitob)·varaq: 책 네 권 · 종이 한 장 · 번 = marta: 두 번 갔어요
대/벌/켤레 = dona (mashina)·sidra (kiyim)·juft: 차 한 대 · 옷 한 벌 · 구두 한 켤레

한자어 수 + 단위 — 날짜·돈·번호

년·월·일 = yil/oy/kun: 이천이십육 년 칠 월 십구 일
분·초 = daqiqa·soniya: 삼십 분 · 십 초 · 원 = von (pul): 오천 원 · 만 원
층 = qavat: 삼 층 · 번 = raqam: 일 번 출구
인분 = porsiya: 삼겹살 이 인분 · 학년 = kurs/sinf: 일 학년
호 = xona №: 삼백이 호 · 세 = yosh (rasmiy): 이십 세 = 스무 살

주의 · 단위 명사 앞에서 모양이 바뀌는 수 5개

하나 → **한** 개 · 둘 → **두** 명 · 셋 → **세** 시 · 넷 → **네** 권 · 스물 → **스무** 살. 다섯부터는 그대로입니다. 「번」은 고유어와 쓰면 횟수 (두 번 = ikki marta), 한자어와 쓰면 번호(2번 출구 = 2-chiqish)입니다.

Beshta son hisob so'zi oldida shaklini o'zgartiradi: 한·두·세·네·스무. 다섯 dan boshlab o'zgarmaydi. 번 esa: sof son bilan — «marta», xitoy-koreyscha son bilan — «raqam».

시간·날짜·요일 읽기 Vaqt, sana, hafta kunlari

핵심 · 시간은 두 체계를 섞습니다

시(soat)는 고유어, 분(daqiqa)은 한자어: 2시 30분 = **두 시 삼십 분** · 7시 45분 = 일곱 시 사십오 분. 이 시 삼십 분, 두 시 서른 분 모두 틀립니다.

Soat — sof sonlar bilan, daqiqa — xitoy-koreyscha sonlar bilan: 2:30 = 두 시 삼십 분. To'plamlarni almashtirish — ikkala tomonga ham xato!

월요일	화요일	수요일	목요일	금요일	토요일	일요일
dushanba	seshanba	chorshanba	payshanba	juma	shanba	yakshanba

오전 아홉 시 반에 수업이 시작해요.

Dars ertalab 9:30 da boshlanadi — 반 = yarim

금요일에 시험이 있어요.

Jumada imtihon bor — hafta kuni + 에

주의 · 6월과 10월은 특별합니다

달 이름은「한자어 수 + 월」이지만 두 달만 형태가 바뀝니다: 6월 = **유월**(육월 ×), 10월 = **시월**(십월 ×). 나머지: 일월 이월 삼월 사월 오월 유월 칠월 팔월 구월 시월 십일월 십이월.

Oy nomlari = xitoy-koreyscha son + 월, lekin ikki oy istisno: iyun = 유월 (육월 ×), oktabr = 시월 (십월 ×).

연습 문제 13 · 13-mashq

숫자를 한국어로 쓰세요. · Sonlarni koreyscha yozing.

1. 사과 3개: 사과 ________ 개 **2.** 학생 2명: ________ 명 **3.** 고양이 1마리: ________ 마리 **4.** 나이 20살: ________ 살

5. 4:30 → ________ 시 ________ 분 **6.** 7:15 → ________ 시 ________ 분

7. 25 000원 → ________ 원 **8.** 380 000원 → ________ 원

9. 100 000 000 (한 단어로) → ________ **10.** 3억 2천만 → ________

11. 6월 10일 → ________ **12.** 10월 3일 → ________

13. 고유어로: 47 → ________ · 99 → ________

14. 전화번호 010-9876은 어떻게 읽습니까? → ________

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① 책 (네 / 사) 권 주세요.

② 오후 3시 = 오후 (세 시 / 삼 시).

③ 50 000원 → ________ 원

④ 6월은 (육월 / 유월)로 읽습니다.

⑤ 맞는 어순은? ⓐ 사과가 두 개 있어요 ⓑ 사과가 개 두 있어요

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

15. 메뉴판을 보고 답을 쓰세요. Menyuga qarab javob yozing.

메뉴 menyu	가격 narx
커피 qahva	4,500원
김밥 kimbap	3,000원
비빔밥 bibimbap	9,500원

① 커피가 얼마예요? → ____________ 원이에요. ② 김밥 두 개는 얼마예요? → ____________ 원이에요.

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ 만(10 000) 단위로 큰 수를 다시 묶어 읽어요 ☐ 개(-ta)에 고유어 수를 짝지어요

이

대명사와 지시어

Olmoshlar — bu·shu·ana u = 이·그·저

인칭 대명사 Kishilik olmoshlari

	보통	겸양(공손)	비고
나 men	나 / 내가	**저 / 제가**	어른·격식 앞에서는 저 — kamtarona «men»
우리 biz	우리	**저희**	우리 나라, 우리 엄마 keng «bizning» — biznikidagidek
너 sen (yaqin)	너 / 네가	—	친한 사이·아랫사람에게만

주의 · «당신»은 siz가 아닙니다

우즈베크어에서는 모르는 사람에게 siz라고 하면 안전하지만, 한국어의 **당신**은 부부 사이나 말다툼에서 쓰는 특수한 말입니다. 상대를 부를 때는 **이름 + 씨**(수잔 씨)나 직함(선생님, 사장님)을 쓰세요. 또 한국어는 «우리»를 아주 넓게 씁니다: 우리 집 (bizning uy = mening uyim) — biznikiga kelinglar의 «bizniki» 감각과 통합니다.

O'zbekchada notanish odamga «siz» deyish xavfsiz, lekin koreyscha 당신 — er-xotin orasida yoki janjalda ishlatiladigan maxsus so'z! Murojaat: «ism + 씨» (수잔 씨) yoki lavozim (선생님). 우리 («bizning») esa juda keng: 우리 집 — «biznikiga boramiz» dagi «bizniki» hissi, hatto o'z uyi haqida ham.

지시어 이·그·저 bu · shu (o'sha) · ana u

대응이 자연스럽습니다: **이**(나에게 가까움) = bu · **그**(듣는 사람에게 가까움·이미 언급된 것) = shu / o'sha · **저**(둘 다에게 멂) = ana u. 특히 «이미 말한 그것»을 가리키는 **그 = o'sha**의 대응을 기억하세요. 위치는 명사 앞 — 이 책 = bu kitob.

Moslik tabiiy: 이 (menga yaqin) = bu, 그 (suhbatdoshga yaqin yoki aytilgan narsa) = shu / o'sha, 저 (ikkalamizdan uzoq) = ana u. Ayniqsa «aytib o'tilgan» ma'nosidagi 그 = **o'sha** mosligini eslab qoling. O'rni — ot oldida: 이 책 = bu kitob.

	이 bu	그 shu·o'sha	저 ana u
+ 명사	이 책 bu kitob	그 책	저 책
사물 narsa	이것/이거	그것/그거	저것/저거
장소 joy	여기 bu yer	거기 u yer (siz tomonda)	저기 ana u yer
사람 kishi	이분 (hurmat bilan)	그분	저분

TIP · 눈에 안 보이면 그

둘 다 아는 것, 방금 말한 것, 눈앞에 없는 것은 **그**: 어제 본 그 영화 재미있었어요(= o'sha kino). 전화로 «그 서류 보냈어요?»라고 물을 때도 그입니다.

Ikkalangiz biladigan, hozirgina aytilgan yoki ko'z oldida yo'q narsa — doim 그: «kecha ko'rgan o'sha kino». Telefonda «O'sha hujjatlarni yubordingizmi?» — ham 그.

연습 문제 14 · 14-mashq

알맞은 말을 고르세요. · To'g'ri so'zni tanlang.

1. (내 손에 있는 책) (이 / 그 / 저) 책은 제 거예요.

2. (상대방 옆의 가방) (이 / 그 / 저) 가방 예쁘네요.

3. (멀리 있는 건물) (이것 / 그것 / 저것)은 병원이에요.

4. 어제 본 (이 / 그 / 저) 영화 재미있었어요.

5. 선생님 앞에서: (나는 / 저는) 학생이에요. (내가 / 제가) 할게요.

6. «u yer (suhbatdosh tomonda)»에 해당하는 장소말은? 여기 · 거기 · 저기

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① 눈앞에 없는 것: 어제 본 (이 / 그 / 저) 영화 = o'sha

② 겸양으로: 나 → ________ · 내가 → ________

③ «ana u (둘 다에게 먼 것)»에 해당하는 것은? ⓐ 이 ⓑ 그 ⓒ 저

④ 부부 사이에서 쓰는 특수한 2인칭은? ________

⑤ 상대방 옆의 물건: (이거 / 그거 / 저거) 주세요.

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

7. 자기소개를 쓰세요: 저는 ____________이에요. 저는 우즈베키스탄 사람이에요. 저는 ____________을/를 좋아해요.

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ 이·그·저를 bu·o'sha·ana u로 가려 써요 ☐ 어른 앞에서 저·제가로 낮춰요

님

높임법

Hurmat — tanish sen/siz tizimini kengaytirsangiz bas

핵심 · sen/siz 감각을 확장하면 됩니다

우즈베크어에서 상대에 따라 sen/siz를 갈고, 어른에 대해 keldi**lar**처럼 존칭 복수를 쓰듯, 한국어도 정확히 그 원리를 더 체계화한 것입니다: **반말**(=sen) / **해요체**(=일상의 siz) / **합쇼체**(격식) + 주어 높임 **-(으)시-**(≈ -lar 존칭) + 전용 단어(드시다·주무시다). 새로운 것은 «전용 단어» 층 하나뿐 — 나머지는 이미 아는 발상입니다.

O'zbekchada sen/siz ni almashtirib, kattalar haqida keldi**lar** deb hurmat ko'rsatganingizdek, koreys tili ham xuddi shu tamoyilni tizimlashtirgan: 반말 (= sen) / 해요체 (= kundalik siz) / 합쇼체 (rasmiy) + egani ulug'lovchi **-(으)시-** (≈ hurmat -lar) + maxsus so'zlar (드시다·주무시다). Chindan yangi qatlam — faqat «maxsus so'zlar».

주체 높임 -(으)시- Egani ulug'lash

가다 → **가시다 → 가세요** · 읽다 → **읽으시다 → 읽으세요**

선생님께서 학교에 가세요.
O'qituvchi maktabga borayaptilar — 가다→가세요 = hurmat shakli

할머니께서 신문을 읽으세요.
Buvim gazeta o'qiyaptilar.

TIP · 높임 전용 조사

높이는 분에게는 조사도 바뀝니다: 이/가 → **께서**, 에게 → **께**. 선생님**께서** 오세요 · 부모님**께** 드려요.

Hurmatli kishilar uchun qo'shimchalar ham o'zgaradi: 이/가 → 께서, 에게 → 께.

높임 전용 단어 Maxsus hurmat so'zlari

보통	높임	뜻
먹다/마시다	**드시다 · 잡수시다**	yemoq/ichmoq → tanovul qilmoq
자다	**주무시다**	uxlamoq → (hurmat)
있다	**계시다**	bo'lmoq → (hurmat)
집	**댁**	uy → xonadon
나이	**연세**	yosh
이름	**성함**	ism → ism-sharif
사람	**분**	odam → kishi (hurmat)

객체 높임 — 받는 분을 높이기 Ish-harakat qaratilgan kishini ulug'lash

주다 → 드리다
bermoq → taqdim etmoq: 부모님께 선물을 드려요.

만나다/보다 → 뵙다
uchrashmoq (kamtarona): 내일 뵙겠습니다.

묻다 → 여쭙다
so'ramoq (kamtarona): 선생님께 여쭤 봤어요.

데리다 → 모시다
kuzatib bormoq (hurmat bilan): 할머니를 모시고 갔어요.

주의 · 자기 자신은 절대 높이지 않습니다

우즈베크어에서 자신에 대해 keldilar라고 하지 않듯, 한국어도 자신에게 -시-를 쓰지 않습니다: ~~저는 학교에 가세요~~ × → 저는 학교에 가요 ○. 자신은 낮추고(저, 드리다) 상대를 높이는 것이 원칙. 또 표기 주의: «내일 봬요»(뵈어요의 준말)가 맞고, «내일 뵈요»는 틀린 표기입니다.

O'zi haqida hech kim «keldilar» demaganidek, -시- ni o'ziga qo'shmang: «저는 가세요» ×. Tamoyil: o'zingizni kamtar tuting (저, 드리다), suhbatdoshni ulug'lang. Imlo: to'g'risi «내일 봬요» (뵈어요 qisqarmasi), «내일 뵈요» — xato.

연습 문제 15 · 15-mashq

높임말로 바꾸세요. · Hurmat shakliga o'tkazing.

1. 아버지가 회사에 가요. → 아버지________ 회사에 ________.

2. 할머니가 자요. → 할머니께서 ________.

3. 선생님이 밥을 먹어요. → 선생님께서 진지를 ________.

4. 할아버지가 방에 있어요. → 할아버지께서 방에 ________.

5. 나는 부모님에게 선물을 줬어요. → 저는 부모님________ 선물을 ________.

6. 틀린 문장은? ⓐ 제가 진지를 드세요. ⓑ 할머니께서 진지를 드세요.

7. 「내일 선생님을 만나요」를 겸손하게: 내일 선생님을 ________. / 친구에게는: 내일 ________.

8. 맞는 표기는? ⓐ 내일 봬요 ⓑ 내일 뵈요

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① 선생님(이 / 께서) 오세요.

② 있다의 높임말은? ________

③ 이름의 높임말은? ________

④ 할머니께 선물을 (줘요 / 드려요).

⑤ 틀린 것은? ⓐ 제가 가세요 ⓑ 선생님께서 가세요

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

9. 할머니께 묻는 문장으로 고쳐 쓰세요: 밥 먹었어요? → 진지 ____________?

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ -(으)시-와 께서를 쓸 수 있어요 ☐ 저·드리다로 자신을 낮춰요

문장 연결하기

Gaplarni bog'lash — -(으)면 = -sa · -(으)러 = -gani: qo'shimcha bilan bog'laymiz

우즈베크어가 bor**sa**(가면), ol**gani**(사러)처럼 연결의 뜻을 동사 끝에 접미사로 붙이듯, 한국어도 같은 일을 하는 어미를 앞 동사의 끝에 붙입니다 — 발상도, 위치도 같습니다! va·lekin·chunki 같은 독립 접속사도 물론 있습니다(그리고·그런데·그래서).

O'zbek tili bog'lovchi ma'noni fe'l oxiriga qo'shimcha qilib ulaganidek (bor**sa** = 가면, ol**gani** = 사러), koreys tili ham xuddi shunday — g'oya ham, o'rin ham bir xil! Mustaqil bog'lovchilar (va·lekin·chunki) ham bor: 그리고·그런데·그래서.

어미	뜻	예문
-고 = va · -(i)b (keyin)	나열·순서	밥을 먹**고** 커피를 마셔요. Ovqat yeb, qahva ichaman.
-아/어서 = shuning uchun · -(i)b	이유 · 순서(연결된 동작)	비가 와**서** 집에 있어요. Yomg'ir yog'yapti, shuning uchun uydaman. 친구를 만나**서** 영화를 봤어요. Do'stim bilan uchrashib, kino ko'rdik.
-지만 = lekin · -sa ham	대조	맵**지만** 맛있어요. Achchiq, lekin mazali.
-(으)면 = -sa — 정확 일치!	조건	시간이 있**으면** 오세요. Vaqtingiz bo'lsa, keling.
-(으)니까 = chunki · -gani uchun	이유(명령·청유 가능!)	위험하**니까** 조심하세요. Xavfli, ehtiyot bo'ling.
-(으)러 = -gani (+bormoq) — 정확 일치!	목적 + 가다/오다	책을 사**러** 가요. Kitob olgani boraman.

핵심 · -(으)면 = -sa, -(으)러 가다 = -gani bormoq

두 짝은 그대로 옮겨집니다: 가**면** = bor**sa** · 시간이 있**으면** = vaqt bo'**lsa** · 사**러** 가요 = ol**gani** boraman. 받침이 있으면 -으면/-으러(먹으면·먹으러), 없으면 -면/-러입니다. 목적 동사가 앞(사러), 이동 동사가 뒤(가요)라는 순서도 olgani boraman과 같습니다.

Ikkala juftlik to'g'ridan to'g'ri ko'chadi: 가면 = borsa, 있으면 = bo'lsa, 사러 가요 = olgani boraman. Patchim bilan -으면/-으러 (먹으면·먹으러), patchimsiz -면/-러. «Maqsad fe'li oldinda (사러), harakat fe'li oxirida (가요)» tartibi ham olgani boraman bilan bir xil.

주의 · -아/어서 vs -(으)니까

이유를 말할 때 뒤에 **명령·청유**가 오면 반드시 **-(으)니까**: 더우니까 창문을 여세요 ◯ / ~~더워서 여세요~~ ×. 또 -아/어서 앞에는 과거 -았/었-을 넣지 않습니다: ~~만났어서~~ × → 만나서 ◯.

Sabab ortidan buyruq yoki taklif kelsa, faqat -(으)니까 to'g'ri: 더우니까 여세요 ◯, 더워서 여세요 ×. -아/어서 oldiga o'tgan zamon -았/었- qo'yilmaydi: 만났어서 × → 만나서 ◯.

문장 첫머리 접속 부사 Gap boshidagi bog'lovchilar

그리고

va · keyin — 밥을 먹었어요. 그리고 갔어요.

그래서

shuning uchun — 피곤해요. 그래서 쉬어요.

그런데/하지만

lekin · ammo — 갔어요. 그런데 문이 닫혔어요.

연습 문제 16 · 16-mashq

알맞은 연결 어미로 한 문장을 만드세요. · Kerakli bog'lovchi qo'shimcha bilan bitta gap qiling.

1. 밥을 먹다 + 학교에 가다 (순서) → 밥을 ________ 학교에 가요.

2. 피곤하다 + 일찍 자다 (이유) → ________ 일찍 자요.

3. 맵다 + 맛있다 (대조) → ________ 맛있어요.

4. 시간이 있다 + 오세요 (조건) → 시간이 ________ 오세요. = bo'lsa

5. 책을 사다 + 서점에 가요 (목적) → 책을 ________ 서점에 가요. = olgani

6. 「피곤해요. 그래서 쉬어요.」를 한 문장으로: ________

7. 맞는 것은? ⓐ 더워서 창문을 여세요. ⓑ 더우니까 창문을 여세요.

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① 명령 앞의 이유는? 더(워서 / 우니까) 창문을 여세요.

② 순서로 잇기: 먹(________) 학교에 가요.

③ 시간이 없(으면 / 면) 내일 오세요.

④ «lekin»에 해당하는 어미는? ⓐ -고 ⓑ -지만

⑤ 목적으로: 책을 (사러 / 사서) 서점에 가요.

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

8. 두 문장을 두 가지로 이어 쓰세요: 비가 와요 + 집에 있어요 → (-아/어서) ________________ · (-(으)니까) ________________

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ -(으)면(-sa)·-(으)러(-gani)를 그대로 옮길 수 있어요 ☐ 명령 앞에는 -(으)니까만 씁니다

불규칙 활용 — 7가지 유형

Noto'g'ri tuslanish — o'zbekchada kam uchraydi, lekin bor-yo'g'i 7 tur

일부 어간은 모음 어미(-아/어요, -으면) 앞에서 모습이 바뀝니다. 우즈베크어는 활용이 규칙적인 편이라 낯설 수 있지만, 걱정할 것 없습니다 — 한국어 불규칙은 유형이 **7가지**로 정해져 있어, 단어가 아니라 패턴만 익히면 됩니다.

Ba'zi o'zaklar unli qo'shimcha (-아/어요, -으면) oldida shaklini o'zgartiradi. O'zbek tili tuslanishda ancha qoidali bo'lgani uchun bu yangi tuyulishi mumkin, lekin xavotir olmang — koreys «noto'g'ri»lari atigi **7 tur**ga bo'lingan: so'zlarni emas, qoliplarni o'rgansangiz kifoya.

유형	규칙	예
ㅂ 불규칙	ㅂ → 우	춥다 → 추**워요** sovuq · 어렵다 → 어려**워요** qiyin **규칙:** 입다 → 입어요 kiymoq · 좁다 → 좁아요 tor
ㄷ 불규칙	ㄷ → ㄹ	듣다 → 들**어요** eshitmoq · 걷다 → 걸**어요** piyoda yurmoq **규칙:** 받다 → 받아요 olmoq (qabul) · 닫다 → 닫아요 yopmoq
ㅅ 불규칙	ㅅ 탈락	낫다 → 나**아요** tuzalmoq · 짓다 → 지어요 qurmoq **규칙:** 웃다 → 웃어요 kulmoq · 씻다 → 씻어요 yuvmoq
ㅎ 불규칙	ㅎ 탈락 + 모음 변화	어떻다 → 어때요 qanday? · 그렇다 → 그래요 shunday · 하얗다 → 하얘요 oq **규칙:** 좋다 → 좋아요 yaxshi
ㅡ 탈락	ㅡ 탈락	바쁘다 → 바**빠요** band · 예쁘다 → 예**뻐요** chiroyli · 크다 → 커요 katta
르 불규칙	르 → ㄹㄹ	모르다 → 몰**라요** bilmaslik · 다르다 → 달라요 farq qilmoq · 부르다 → 불러요 chaqirmoq
ㄹ 탈락	ㄴ·ㅂ·ㅅ 앞 ㄹ 탈락	살다 → 삽니다 yashamoq · 만들다 → 만듭니다 yasamoq · 알다 → 압니다 bilmoq

참고 · 여 불규칙과 우 불규칙

하다류가 해요가 되는 것을 **여 불규칙**이라 부르고(공부하다 → 공부해요), **우 불규칙**은 푸다 → 퍼요 한 단어뿐입니다. 주다 → 줘요는 규칙적인 축약입니다.

하다 → 해요 turi 여-noto'g'ri deyiladi; 우-noto'g'ri esa bitta so'z: 푸다 → 퍼요. 주다 → 줘요 — oddiy qisqarish.

핵심 · 자음 어미 앞에서는 대부분 안 바뀝니다

불규칙은 주로 모음 어미 앞에서 일어납니다. -고, -지만 같은 자음 어미 앞에서는 원형 그대로: 춥다 → 춥고, 춥지만, 추워요. (ㄹ 탈락만 예외적으로 자음 앞에서 일어납니다.)

O'zgarishlar asosan unli qo'shimchalar oldida bo'ladi; undosh bilan boshlanuvchilar (-고, -지만) oldida o'zak saqlanadi: 춥고, 춥지만, lekin 추워요. (Istisno — ㄹ tushishi, u undosh oldida yuz beradi.)

연습 문제 17 · 17-mashq

해요체로 바꾸세요(13번은 합니다체). · -요 shakliga o'tkazing (№ 13 — rasmiy shaklga).

1. 춥다 → ________ **2.** 입다 → ________ **3.** 듣다 → ________ **4.** 받다 → ________

5. 낫다 → ________ **6.** 웃다 → ________ **7.** 그렇다 → ________ **8.** 좋다 → ________

9. 바쁘다 → ________ **10.** 모르다 → ________ **11.** 부르다 → ________ **12.** 크다 → ________

13. 합니다체로: 살다 → ________ · 만들다 → ________

14. 「춥고」에서 ㅂ이 그대로인 이유는? ________

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① 덥다 → (덥어요 / 더워요)

② 걷다 → (걷어요 / 걸어요)

③ 다르다 → ________

④ 규칙 활용인 것은? ⓐ 입다 ⓑ 춥다

⑤ 만들다 + -ㅂ니다 → ________

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

15. 활용표를 채워 쓰세요. Jadvalni to'ldiring.

기본형	-아/어요	-고
춥다		
듣다		
모르다		
살다		

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ 7가지 불규칙 패턴을 알아봐요 ☐ 자음 어미 앞에서는 원형을 지켜요

있다·없다와 위치 표현

있다·없다 = bor·yo'q! Va stol ustida = 책상 위에 — tuzilishi ham bir xil!

있다 = bor · 없다 = yo'q

Mavjudlik va egalik

교실에 학생이 있어요.
Sinfda talabalar bor. — mavjudlik

저는 동생이 있어요.
Mening ukam bor. — xuddi shu qolip!

시간이 없어요.
Vaqt yo'q.

돈이 없어요.
Pul yo'q.

핵심 · «Menda ukam bor» 구조 그대로

우즈베크어가 소유를 «Men**da** ukam **bor**»라는 존재문으로 말하듯, 한국어도 «저는 동생이 **있어요**»라고 합니다 — bor = 있다, yo'q = 없다로 구조가 정확히 일치합니다! «Pul **yo'q**» = 돈이 **없어요**. 영어 have 같은 동사를 찾지 마세요 — 모어의 구조가 정답입니다. 높임은 계시다: 아버지는 집에 계세요.

O'zbek tili egalikni «Men**da** ukam **bor**» deb mavjudlik gapi bilan aytganidek, koreyschada ham 저는 동생이 있어요 — bor = 있다, yo'q = 없다: tuzilish aynan mos! «Pul yo'q» = 돈이 없어요. Inglizcha have kabi fe'l qidirmang — ona tilingiz qolipi to'g'ri javob. Hurmatda: 계시다 (아버지는 집에 계세요).

위치 명사

O'rin so'zlari — ustida·ostida bilan bir xil qurilish!

위	아래/밑	앞	뒤	안/속	밖	옆	사이
ustida	ostida·tagida	oldida	orqasida	ichida	tashqarisida	yonida	orasida

명사 + 위치어 + 에 → 책상 위에 = stol ustida

책이 책상 위에 있어요.
Kitob stol ustida. — stol+ust+da = 책상+위+에: so'zma-so'z bir xil!

고양이가 의자 밑에 있어요.
Mushuk stul ostida.

은행은 학교와 병원 사이에 있어요.
Bank maktab bilan shifoxona orasida.

가방 안에 책이 있어요.
Sumka ichida kitob bor.

TIP · 우즈베크어 구조를 그대로 옮기세요

stol **ustida** = 책상 **위에** — «명사 + 위치어 + 장소 접미사» 순서가 완전히 같습니다: ust=위, -da=에. ostida=밑에, ichida=안에, orasida=사이에… 표를 통째로 대응시켜 외우면 끝입니다. 존재 장소이므로 조사는 에(에서 ×): 학교에 있어요.

stol **ustida** = 책상 **위에** — «ot + o'rin so'zi + joy qo'shimchasi» tartibi butunlay bir xil: ust = 위, -da = 에. ostida = 밑에, ichida = 안에, orasida = 사이에... Jadvalni juftlab yodlasangiz — tamom. Mavjudlik joyi bo'lgani uchun qo'shimcha — 에 (에서 emas): 학교에 있어요.

연습 문제 18 · 18-mashq

그림 없이 문장으로 답하세요. · Gap bilan javob bering.

1. 책이 책상 (위 / 밑)에 있어요. Kitob stol ustida.

2. «Mushuk stul ostida.» → 고양이가 ________ 있어요.

3. «Mening ikkita ukam bor.» → 저는 ________.

4. «Bank maktab bilan shifoxona orasida.» → 은행은 ________ 있어요.

5. 높임으로: 어머니는 부엌에 (있어요 / 계세요).

6. 반대로: 시간이 있어요 ↔ 시간이 ________. bor ↔ yo'q

7. 「학교에 있어요」와 「학교에서 공부해요」 — 왜 조사가 다릅니까? ________

확장 문제 · Kengaytirilgan topshiriqlar

① 가방 안(에 / 에서) 책이 있어요.

② 소유: 저는 차가 (있어요 / 해요).

③ «orasida»에 해당하는 위치어는? ________

④ 아버지는 집에 (있어요 / 계세요).

⑤ «stol ustida» = 책상 (위 / 밑)에

✎ 써 보세요 · O'zingiz yozing

8. 자기 물건 두 개가 어디에 있는지 문장으로 쓰세요: ________________ / ________________

9. 번역해 쓰세요: «Kitob sumka ichida.» → ________________

할 수 있어요 Men bilaman: ☐ bor/yo'q 구조로 소유를 말해요 ☐ 위치어를 stol ustida처럼 조립해요

복습 마당 ③ · 9~18과 Takrorlash · 9–18-darslar

문장 만들기 전체를 점검하세요. 정답은 부록 C. · Gap qurishning hammasini tekshiring. Javoblar — C ilovada.

1. 해요체로: 듣다 → ________ · 춥다 → ________

2. 어제 영화를 (보다) → ________

3. «Bormang!» → ________

4. 380 000원 → ________ 원

5. 2시 30분 → ________

6. (멀리 있는 건물) ________ 건물이 병원이에요.

7. 높임으로: 선생님이 와요 → 선생님________ ________

8. 시간이 (있다 + -면) 오세요 → 시간이 ________ 오세요 = bo'lsa

9. 고양이가 의자 ________에 있어요. (ostida)

10. 오늘 한 일을 한 문장으로 쓰세요: ________________

기본 음절표

Asosiy bo'g'inlar jadvali — undosh × unli

자음 14개 × 기본 모음 10개의 조합입니다. 하루 한 줄씩 소리 내어 읽으면 2주 안에 모든 글자가 자동으로 읽힙니다.

14 undosh × 10 unli. Kuniga bir qatordan ovoz chiqarib o'qing — ikki haftada barcha harflar o'z-o'zidan o'qiladigan bo'ladi.

	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
ㄱ	가	갸	거	겨	고	교	구	규	그	기
ㄴ	나	냐	너	녀	노	뇨	누	뉴	느	니
ㄷ	다	댜	더	뎌	도	됴	두	듀	드	디
ㄹ	라	랴	러	려	로	료	루	류	르	리
ㅁ	마	먀	머	며	모	묘	무	뮤	므	미
ㅂ	바	뱌	버	벼	보	뵤	부	뷰	브	비
ㅅ	사	샤	서	셔	소	쇼	수	슈	스	시
ㅇ	아	야	어	여	오	요	우	유	으	이
ㅈ	자	쟈	저	져	조	죠	주	쥬	즈	지
ㅊ	차	챠	처	쳐	초	쵸	추	츄	츠	치
ㅋ	카	캬	커	켜	코	쿄	쿠	큐	크	키
ㅌ	타	탸	터	텨	토	툐	투	튜	트	티
ㅍ	파	퍄	퍼	펴	포	표	푸	퓨	프	피
ㅎ	하	햐	허	혀	호	효	후	휴	흐	히

TIP · 읽는 법

ㅓ 열은 입술을 편 o로, ㅡ 열은 «뒤쪽 i»를 기억하며 읽으면 발음이 함께 잡힙니다.

ㅓ ustunini lablarni yozib «o» deb, ㅡ ustunini «orqa i» ni eslab o'qisangiz, talaffuz ham birga o'rnashadi.

B

어미 한눈에 보기

Barcha qo'shimchalar bir sahifada — 가다 «bormoq» misolida

기능	어미	예 (가다 bormoq)
현재 (해요체)	-아/어요	가요 boraman
현재 (격식체)	-ㅂ/습니다	갑니다 boraman (rasmiy)
과거	-았/었어요	갔어요 bordim
미래	-(으)ㄹ 거예요	갈 거예요 boraman (kelajak)
진행	-고 있어요	가고 있어요 boryapman
부정 (의지)	안 + V	안 가요 bormayman
부정 (능력)	못 + V	못 가요 bora olmayman
명령	-(으)세요	가세요 boring
부정 명령	-지 마세요	가지 마세요 bormang
청유	-(으)ㅂ시다	갑시다 boraylik
높임	-(으)시-	가세요 (katta kishi haqida hurmat bilan)
감탄	-네요	가네요 ketyapti-ku!
나열 연결	-고	가고 borib · boradi va...
이유 연결	-아/어서	가서 borib (shuning uchun)...
대조 연결	-지만	가지만 borsa-da · boradi, lekin...
조건 연결	-(으)면	가면 borsa
명사문	예요/이에요	의사예요 · 학생이에요 shifokor(man) · talaba(man)
희망	-고 싶어요	가고 싶어요 borgim keladi
부탁	-아/어 주세요	가 주세요 borib bering (men uchun)
제안	-(으)ㄹ까요?	갈까요? boraylikmi?

핵심 · 조립 순서

어간 + (높임 -시-) + (시제 -았/었/겠-) + 문장 종류 어미. 높임이 시제보다 먼저: 가**시**었어요 → 가**셨**어요 · 하**시**겠어요?
우즈베크어에서 접미사들이 정해진 자리에 차례로 붙듯(bor-a-yap-man), 한국어도 같은 «조립 문법»입니다.

Yig'uv tartibi: o'zak + (hurmat -시-) + (zamon -았/었/겠-) + gap turi qo'shimchasi. Hurmat zamondan oldin: 가시었어요 → 가셨어요. O'zbekchada qo'shimchalar belgilangan tartibda ulanganidek (bor-a-yap-man), koreys tili ham xuddi shunday «yig'ma grammatika».

부록 C · C ilova

정답과 해설

Javoblar va batafsil izohlar

답만 확인하지 말고, 왜 그 답이 되는지 해설을 함께 읽으세요. 틀린 문제는 해당 과로 돌아가 다시 확인하는 것이 가장 빠른 복습입니다.

✎ 표시가 있는 자유 작문 문항의 답은 «예시 답»입니다 — 조사와 어순이 맞으면 정답으로 인정하세요. 따라 쓰기·연습장 활동은 표와 비교하며 스스로 확인합니다.

Faqat javobni solishtirmang — nega shunday ekanini izohdan o'qing. Xato qilsangiz, o'sha darsga qayting: eng tez takrorlash shu. Erkin yozish (✎) topshiriqlari javoblari — «namuna»: qo'shimcha va so'z tartibi to'g'ri bo'lsa, to'g'ri deb hisoblang. Ko'chirib yozish topshiriqlarini jadvallar bilan o'zingiz solishtiring.

정답 · 1~6과 Javoblar · 1-6-darslar

1과 모음

1. ㅘ **2.** ㅕ **3.** ㅢ **4.** ㅝ **5.** ㅛ **6.** ㅑ ㅙ·ㅞ는 둘 다 [ve], ㅑ만 [ya]

7. 우유=sut · 의사=shifokor · 과일=meva · 귀=quloq

8. 회의 → [회이](둘째 음절이라 이), 친구의 → [친구에](조사 의는 에). ㅢ qoidasi: o'rtada [이], -ning ma'nosidagi 의 → [에].

확장 ① ⓐ ㅐ·ㅔ만 발음 통합 ② ㅜ·ㅠ ③ ⓑ ④ ㅡ ⑤ ⓑ

✎ **9~10.** (쓰기) 표의 글자와 비교하며 스스로 확인하세요. Jadval bilan o'zingiz solishtiring.

2과 자음

1. 예사: ㅈ ㄱ · 거센: ㅋ ㅍ ㅊ · 된: ㄸ ㅆ ㅃ

2. ⓒ 딸 달=oy · 탈=niqob · 딸=qiz

3. 강의 ㅇ = 받침 [ng], 아이의 ㅇ = 소리 없는 자리 표시

4. ㅋ ㅌ ㅍ ㅊ kuchli nafas chiqadigan to'rttasi

5. ㅆ ㅃ ㅉ **6.** 불=olov · 뿔=shox · 자다=uxlamoq · 짜다=sho'r

확장 ① ⓑ ② ㅇ ming·singil의 ng ③ ⓑ ④ ⓒ ㅊ ≈ ch, sh이 아님 ⑤ 거센소리

✎ **7.** (따라 쓰기) 표와 비교해 자가 확인 **8.** 달 · 불 · 자다

3과 음절

1. 밤 · 물 · 꽃 · 산 **2.** ㅎ+ㅕ+ㅇ · ㅃ+ㅏ+ㅇ · ㅊ+ㅐ+ㄱ · ㄱ+ㅠ+ㄹ

3. 오=②④ · 손=③ · 개=① · 잎=③④ · 나=①

4. 모음만으로 시작할 수 없어서 소리 없는 ㅇ이 첫 자리를 채웁니다.

5. (예) 안바르 · 딜노자 · 타슈켄트

확장 ① ⓑ ② ⓐ ③ 옷 ④ ㄴ ⑤ ⓑ 첫 자리 ㅇ은 소리 없음

✎ **6.** 한국 · 사람 · 바나나(블록으로) **7.** 라흐마트 · 타슈켄트 · 딜노자 Transkripsiya biroz farq qilishi mumkin — muhimi bloklar to'g'ri yig'ilgani.

4과 받침

1. [오시] **2.** [채글] **3.** [감니다] 비음화 **4.** [식땅] 경음화

5. [꼳] **6.** [입] **7.** [부억] **8.** [닥] ㄺ → 오른쪽 ㄱ

9. [업따] **10.** [추카해요] 격음화 **11.** ⓑ **12.** ㄺ ㄻ ㄼ

13. [가치] 구개음화: ㅌ+이→치 **14.** [설랄] 유음화: ㄴ+ㄹ→ㄹㄹ

확장 ① ⓐ ② ⓑ ③ ⓐ 격음화 ④ 경음화 ⑤ [열락] 유음화

✎ **15.** 강 · 말 · 밥 · 손 **16.** 꽃 [꼳] · 닭 [닥] · 없다 [업따]

복습 마당 ① (1~4과)

1. 한 · 꽃 **2.** 사마르칸트 **3.** [오시] · [학꾜] **4.** 딸 **5.** ㅡ **6.** [닥] — 오른쪽 ㄱ **7.** [에] **8.** (자유)

5과 품사

1. 명사 **2.** 조사 **3.** 동사 **4.** 부사 **5.** 관형사 **6.** 형용사 **7.** 감탄사 **8.** 대명사 **9.** 수사

10. × — 형용사입니다. 상태(chiroyli)를 나타내되 동사처럼 활용하는 것이 한국어의 특징. Holat so'zi, lekin fe'ldek tuslanadi — «Havo yaxshi» kabi bog'lamasiz kesim.

확장 ① 동사·형용사 ② ⓐ ③ 대명사 ④ 관형사 ⑤ × 명사 뒤

✎ **11.** 좋은 날씨 · 날씨가 좋아요 **12.** (예시) 날씨가 좋아요. / 음식이 맛있어요.

6과 격 조사

1. 이 · 을 **2.** 께서 · 을 높임 주어는 께서(15과) **3.** 에 · 에서 살다=존재 → 에, 일하다=동작 → 에서

4. 이 **5.** 로 · 로 · 으로 받침 ◯ → 으로, ㄹ 받침·모음 → 로

6. 에게서(한테서) **7.** 께 **8.** 에

9. 오늘 · 내일 오늘·내일·어제에는 에를 붙이지 않음

확장 ① 이 ② 에서 = -dan (kelib chiqish) ③ 에 ④ 로 ⑤ 에게(한테) · 을

✎ **10.** 저는 물을 마셔요 · 학교에 있어요 **11.** 저는 버스로 학교에 가요.

7과 보조사

1. 가 «누가?»의 새 정보 → 가 **2.** 는 **3.** 는 · 는 대조 **4.** 가 · 는 첫 등장 가, 그다음 는

5. 도 · 만 **6.** 부터 · 까지 = -dan ~ -gacha

7. 밖에 밖에 + 부정 세트 — -dan boshqa + inkor **8.** 하고(또는 과) **9.** 나 · 마다 (이)나 = yoki · 마다 = har

확장 ① ⓑ ② 도 ③ 쯤 ④ 이/가 · 을/를 ⑤ 부터 · 까지

✎ **10.** (예시) 저는 물만 마셔요. / 날마다 운동해요.

8과 어순

1. 아버지가 커피를 마셔요. **2.** 저는 친구에게 선물을 줬어요.

3. 동생이(주어) 학교에서(부사어) 한국어를(목적어) 배워요(서술어)

4. ⓒ 서술어는 맨 끝 고정 **5.** 예쁜 명사 앞은 관형형

6. 저는 도서관에서 책을 읽어요. O'zbekcha tartib bilan bir xil — so'zma-so'z ko'chiring.

확장 ① ⓑ ② 조사·격 접미사가 역할을 표시하므로 ③ 저는 아침에 커피를 마셔요 ④ 서술어 ⑤ ×

✎ **7.** 아침에 / 저는 아침에 친구하고 학교에 가요 **8.** 동생이 집에서 밥을 먹어요.

복습 마당 ② (5~8과)

1. 부사 · 관형사 **2.** 에게(한테) · 을 **3.** 이 **4.** 저는 책을 읽어요 **5.** 저는 커피를 좋아해요 **6.** 저는 학생이에요 **7.** (예시) 9시부터 6시까지 일해요 **8.** × — 맨 끝

9과 활용

1. 앉아요 **2.** 입어요 **3.** 요리해요 **4.** 웃어요 **5.** 봐요 **6.** 배워요 **7.** 기다려요 **8.** 보내요

9. 갑니다 · 먹습니다 · 공부합니다 **10.** 만나요 ㅏ+아는 하나로 합쳐짐

확장 ① 예요 ② 이에요 ③ 입니다 ④ 마셔요 ⑤ 듣습니다 -습니다 앞은 원형(ㄷ 불규칙은 모음 어미 앞에서만)

✎ **11.** 가요·갑니다 / 먹어요·먹습니다 / 배워요·배웁니다 / 공부해요·공부합니다

10과 시제

1. 공부했어요 **2.** 만날 거예요 **3.** 봤어요 **4.** 듣고 있어요 = eshityapman (-yapti) **5.** 배울 거예요

6. 아침에 커피를 마셨어요. **7.** 형용사는 상태이지 동작이 아니므로 진행형 불가 — 그냥 예뻐요. Holat — jarayon emas: sifatga -yapti qo'shilmaganidek.

확장 ① 가고 싶어요 = borgim keladi ② 먹고 싶어요 ③ ⓑ ④ 읽었어요 ⑤ «알았습니다·이해했습니다»의 공손한 대답 ≈ «tushundim», odobli

✎ **8.** (예시) 어제 먹었어요 · 지금 먹고 있어요 · 내일 먹을 거예요

11과 부정문

1. 못 다친 상황 → 능력 부정(-olma-) **2.** 안 스스로 결정 → 의지 부정(-ma-) **3.** 못 **4.** 안 해요 하다 동사는 사이를 가름

5. 보지 않아요 **6.** 저는 중국 사람이 아니에요. 아니다 = emas

7. ⓑ **8.** 걱정하지 마세요 명령 부정 = -지 말다 — = -mang

확장 ① 못 ② 가지 마세요 = Bormang! ③ 이 ④ ⓐ ⑤ 운동 안 해요

✎ **9.** 공부 안 해요 · 학생이 아니에요 **10.** (예시) 저는 수영을 못 해요.

12과 문장의 종류

1. 어디 **2.** 언제 **3.** 얼마 **4.** 몇 몇 + 단위 명사

5. 앉으세요 **6.** 먹어요(먹읍시다) **7.** 갑니까 격식 의문 = -ㅂ니까? **8.** 아름답네요 -네요 = «-ku!» — 감탄

확장 ① 찍어 주세요 ② 갈까요 = boraylikmi? ③ 말해 ④ 먹습니까 ⑤ ⓑ

✎ **9.** (예시) 영화를 봐요 / 집에서 봐요

정답 · 13~18과 Javoblar · 13–18-darslar

13과 숫자

1. 세 **2.** 두 **3.** 한 **4.** 스무 단위 앞에서 모양이 바뀌는 5개

5. 네 시 삼십 분 **6.** 일곱 시 십오 분 시=고유어, 분=한자어

7. 이만 오천 **8.** 삼십팔만 만 단위로 다시 묶기: 38만 = yuz ming emas — 만 bilan! **9.** 일억 **10.** 삼억 이천만

11. 유월 십 일 **12.** 시월 삼 일 유월·시월 특별형

13. 마흔일곱 · 아흔아홉 **14.** 공일공 구팔칠육 전화번호는 한 자리씩, 0=공

확장 ① 네 ② 세 시 ③ 오만 ④ 유월 ⑤ ⓐ 한국어는 «명사+수+단위»: 사과 두 개

✎ **15.** ① 사천오백 ② 육천 3,000 × 2 = 6,000 — 삼천 원 김밥 두 개

14과 대명사

1. 이 **2.** 그 **3.** 저것 **4.** 그 눈앞에 없는 것 = 그(o'sha)

5. 저는 · 제가 어른 앞 겸양 **6.** 거기

확장 ① 그 ② 저 · 제가 ③ ⓒ ④ 당신 ⑤ 그거

✎ **7.** (예시) 저는 딜노자예요. 저는 우즈베키스탄 사람이에요. 저는 음악을 좋아해요.

15과 높임법

1. 께서 · 가세요 **2.** 주무세요 **3.** 드세요(잡수세요) **4.** 계세요 **5.** 께 · 드렸어요

6. ⓐ 자기 자신은 높이지 않음

7. 뵙겠습니다 / 만나요 뵙다 = uchrashmoq (kamtarona) **8.** ⓐ 내일 봬요 뵈어요의 준말 = 봬요

확장 ① 께서 ② 계시다 ③ 성함 ④ 드려요 ⑤ ⓐ

✎ **9.** 진지 드셨어요? 밥→진지, 먹다→드시다

16과 문장 연결

1. 먹고 **2.** 피곤해서 **3.** 맵지만 **4.** 있으면 받침 ○ → 으면 · = bo'lsa

5. 사러 -(으)러 = olgani **6.** 피곤해서 쉬어요. **7.** ⓑ 명령 앞 이유는 -(으)니까만 가능

확장 ① 우니까 ② 고 ③ 으면 ④ ⓑ ⑤ 사러

✎ **8.** 비가 와서 집에 있어요 · 비가 오니까 집에 있어요

17과 불규칙

1. 추워요 **2.** 입어요 **3.** 들어요 **4.** 받아요 **5.** 나아요 **6.** 웃어요 **7.** 그래요 **8.** 좋아요

9. 바빠요 **10.** 몰라요 **11.** 불러요 **12.** 커요 **13.** 삽니다 · 만듭니다 ㄹ 탈락

14. -고는 자음 어미라서 — 불규칙은 모음 어미 앞에서만 일어남. -고 undosh bilan boshlanadi — o'zak saqlanadi.

확장 ① 더워요 ② 걸어요 ③ 달라요 ④ ⓐ ⑤ 만듭니다

✎ **15.** 추워요·춥고 / 들어요·듣고 / 몰라요·모르고 / 살아요·살고

18과 있다·없다

1. 위 = ustida **2.** 의자 밑에 **3.** 동생이 두 명 있어요 = Ikkita ukam bor **4.** 학교와 병원 사이에

5. 계세요 **6.** 없어요 bor ↔ yo'q

7. 있다 = 존재 → 에, 공부하다 = 동작 → 에서. Ikkalasi ham -da ga o'xshaydi, lekin koreys tili ularni ajratadi.

확장 ① 에 ② 있어요 ③ 사이 ④ 계세요 ⑤ 위

✎ **8.** (예시) 책이 책상 위에 있어요. / 휴대폰이 가방 안에 있어요. **9.** 책이 가방 안에 있어요.

복습 마당 ③ (9~18과)

1. 들어요 · 추워요 **2.** 봤어요 **3.** 가지 마세요 **4.** 삼십팔만 **5.** 두 시 삼십 분

6. 저 **7.** 께서 · 오세요 **8.** 있으면 **9.** 밑(아래) **10.** (예시) 저는 오늘 한국어를 공부했어요.

이 책을 마치며 · Kitobni yakunlar ekanmiz

여기까지 왔다면 여러분은 한글을 읽고, 조사를 붙이고, 시제를 바꾸고, 높임말까지 쓸 수 있습니다. 다음 단계로는 관형사형 어미 (-는/-(으)ㄴ), -(으)ㄹ 수 있다, -아/어 봤다 같은 표현을 배우면 좋습니다. SOV 어순, 조사, bor/yo'q — 여러분이 모어에서 이미 가진 감각이 가장 큰 자산입니다. 배운 문장을 매일 소리 내어 말해 보세요. 화이팅!

Shu yergacha keldingizmi — demak hangulni o'qiysiz, qo'shimcha qo'shasiz, zamonni o'zgartirasiz va hurmat bilan gapira olasiz. Keyingi bosqichda aniqlovchi qo'shimchalar (-는/-(으)ㄴ), -(으)ㄹ 수 있다 («qila olaman»), -아/어 봤다 («qilib ko'rganman») ni o'rganing. SOV tartibi, qo'shimchalar, bor/yo'q — ona tilingizdagi tayyor sezgi eng katta boyligingiz. O'rgangan gaplarni har kuni ovoz chiqarib ayting. 화이팅! (Omad!)

쓰기 연습장

Yozuv mashq daftari — harflardan gaplargacha

첫 줄의 회색 글자를 따라 쓰고, 나머지 칸에는 이 책에서 배운 단어와 문장을 자유롭게 쓰세요. 글자는 한 칸에 하나씩, 네모를 가득 채워 쓰는 것이 좋은 글씨의 비결입니다.

Birinchi qatordagi kulrang harflarni ustidan yozing, qolgan kataklarga kitobdan o'rgangan so'z va gaplaringizni erkin yozing. Bir katak — bir bo'g'in, kvadratni to'liq to'ldirib yozish — chiroyli xat siri.

글자 연습 Harf mashqi

가	나	다	라	마	바	사	아	자	하

단어·문장 연습 So'z va gap mashqi

지은이 · 채널 소개 Muallif va kanal haqida

에픽 21 (EPIC21)은 뮤직비디오로 21세기의 서사시를 이야기하는 스튜디오입니다. 시적 감수성과 AI 기술로 빚은 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

EPIC21 — XXI asr dostonlarini musiqiy videolar tilida so'zlaydigan studiya. She'riy tuyg'u va AI texnologiyasi bilan to'qilgan go'zal hikoyalar kunlaringizga quvonch olib kirsin.

한국어 학습 뮤직비디오와 새 책 소식은 QR 코드로 확인하세요.

Koreys tilini o'rgatuvchi musiqiy videolar va yangi kitoblar haqidagi xabarlar — QR kod orqali.

youtube.com/@EPIC21korean

기획·집필·편집 **에픽 21 (EPIC21)** | 우즈베크어 번역·조판 지원 AI

일러두기 단어와 문법 설명은 국립국어원「한국어기초사전」(krdict.korean.go.kr)을 기준으로 삼았습니다. 책의 편집과 우즈베크어 번역에 생성형 AI의 도움을 받았으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

Izoh: so'z va grammatika tavsiflari Koreya Milliy til instituti «Koreys tili asosiy lug'ati»ga (krdict.korean.go.kr) asoslangan. Kitobni tahrirlash va o'zbekcha tarjimada generativ AI yordam berdi; yakuniy tekshiruv va mas'uliyat muallif zimmasida.